INVITATION TO BID/
ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРНЫХ ТОРГАХ

ITB_UNDP GF 2017-017_procurement of vehicles
ITB_UNDP GF 2017-017_ закупка транспортных средств

United Nations Development Programme/
Программа развития Организации Объединенных Наций
September, 2017

Section 1. Letter of Invitation/Раздел 1. Письменное приглашение

UNDP in Kyrgyzstan/ПРООН в Кыргызстане
September 29, 2017

ITB_UNDP GF 2017-017_procurement of vehicles (5 lots):/
ITB_UNDP GF 2017-017_ закупка транспортных средств (5 Лотов)

Dear Sir/Madam, /Уважаемый (-ая) г-н/г-жа:

The United Nations Development Programme (UNDP) hereby invites you to submit a Bid to this Invitation to Bid (ITB) for the above-referenced subject including following Lots/ Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) настоящим просит Вас представить Тендерное предложение в ответ на данное Приглашение к участию в тендерных торгах по вышеуказанной теме:

Lot 1: Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit)/
Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица)

Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent (16 units)/
Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей Lada 4x4 или эквивалент (16 единиц)

Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit)/
Лот 3: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица)

Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit)/
Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица)

Lot 5: Procurement of 4-wheel drive vehicles NIva Shevrolet or equivalent (3 units)/
Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы)

This ITB includes the following documents/Данное Приглашение к участию в тендерных торгах включает в себя следующие документы:

Section 1 – This Letter of Invitation/
Раздел 1 – Письменное приглашение
Section 2 – Instructions to Bidders (including Data Sheet)/
Раздел 2 – Инструкции для претендентов (включая Таблицу данных)
Section 3 – Schedule of Requirements and Technical Specifications/
Раздел 3 – Перечень требований и технические спецификации
Section 4 – Bid Submission Form/
Раздел 4 – Форма подачи тендерного предложения
Section 5 – Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder/
Раздел 5 – Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов

Section 6 – Technical Bid Form/
Раздел 6 – Форма технического предложения
Section 7 – Price Schedule Form/

Раздел 7 – Форма ценового предложения
Annexes/ *Приложения:*
Annex A –Contract Template/ *Приложение А – Образец контракта*
Annex B –General Terms and Conditions/ *Приложение В - Общие положения и условия*

Your offer, comprising of a Technical Bid and Price Schedule, together in a sealed envelope, should be submitted in accordance with Section 2 on or before 15:00 hours (Bishkek time, GMT+6) on **October 13 2017./** Ваше Предложение, включающее в себя Техническое предложение и Ценовое предложение в запечатанном конверте, должно быть представлено в соответствии с Разделом 2 не позднее **15.00 (местного времени), 13 октября 2017 года**.

A pre-Bid conference will be held on October 06, 2017 at 15.00 (Bishkek time, GMT+6) at the address: UNDP Global Fund office, 19, Razzakov Str., 7th floor, "Russia" Business Center, Bishkek, Kyrgyz Republic./ Предтендерная встерча состоится в 15:00, 06 октября 2017 года по адресу: Кыргызская Республика, Бишкек, 7й этаж, БЦ «Россия», ул. Раззакова 19, офис проекта ПРООН ГФ.

You are kindly requested to submit your bid to UNDP to the following addresse/ Просим Вас предоставить Ваше предложение в ПРООН по следующему адресу:

United Nations Development Programme in Kyrgyzstan
UN House, 160,Chui avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic.
Ref: ITB_UNDP GF 2017-017_procurement of vehicles
Программа Развития ООН в Кыргызстане
Кыргызская Республика, г. Бишкек, Дом ООН, проспект Чуй 160
ссылка: ITB_UNDP GF 2017-017_ закупка транспортных средств

If you have received this ITB through a direct invitation by UNDP, transferring this invitation to another firm requires notifying UNDP accordingly/Передача данного Приглашения к участию в тендерных торгах другой фирме возможна только после соответствующего уведомления ПРООН.

Should you require any clarification, kindly communicate with the contact person identified in the attached Data Sheet as the focal point for queries on this ITB./ Если Вам необходимы какие-либо уточняющие сведения, пожалуйста, обращайтесь за информацией к контактному лицу, указанному в прилагаемой Таблице данных, которое отвечает за ответы на вопросы, касающиеся настоящего Приглашения к участию в тендерных торгах.

UNDP looks forward to receiving your Bid and thanks you in advance for your interest in UNDP procurement opportunities./ПРООН ждет Ваше Тендерное предложение и заранее благодарит Вас за проявленный интерес к тендерным торгам ПРООН.

Yours sincerely/ *С уважением,*
Ms. Aliona Nuculita, UNDP DRR

Алиона Никулита,
Заместитель Постоянного Представителя ООН

Section 2: Instruction to Bidders

Definitions

a) *"Bid"* refers to the Bidder's response to the Invitation to Bid, including the Bid Submission Form, Technical Bid and Price Schedule and all other documentation attached thereto as required by the ITB.

b) *"Bidder"* refers to any legal entity that may submit, or has submitted, a Bid for the supply of goods and provision of related services requested by UNDP.

c) *"Contract"* refers to the legal instrument that will be signed by and between the UNDP and the successful Bidder, all the attached documents thereto, including the General Terms and Conditions (GTC) and the Appendices.

d) "*Country*" refers to the country indicated in the Data Sheet.

e) *"Data Sheet"* refers to such part of the Instructions to Bidders used to reflect conditions of the tendering process that are specific for the requirements of the ITB.

f) *"Day"* refers to calendar day.

g) *"Goods"* refer to any tangible product, commodity, article, material, wares, equipment, assets or merchandise that UNDP requires under this ITB.

h) *"Government*" refers to the Government of the country where the goods and related services provided/rendered specified under the Contract will be delivered or undertaken.

i) *"Instructions to Bidders"* refers to the complete set of documents which provides Bidders with all information needed and procedures to be followed in the course of preparing their Bid

j) *"ITB"* refers to the Invitation to Bid consisting of instructions and references prepared by UNDP for purposes of selecting the best supplier or service provider to fulfil the requirement indicated in the Schedule of Requirements and Technical Specifications.

k) *"LOI"* (Section 1 of the ITB) refers to the Letter of Invitation sent by UNDP to Bidders.

l) *"Material Deviation"* refers to any contents or characteristics of the bid that is significantly different from an essential aspect or requirement of the ITB, and (i) substantially alters the scope and quality of the requirements; (ii) limits the rights of UNDP and/or the obligations of the offeror; and (iii) adversely impacts the fairness and principles of the procurement process, such as those that compromise the competitive position of other offerors.

m) *"Schedule of Requirements and Technical Specifications"* refers to the document included in this ITB as Section 3 which lists the goods required by UNDP, their specifications, the related services,

activities, tasks to be performed, and other information pertinent to UNDP's receipt and acceptance of the goods.

n) *"Services"* refers to the entire scope of tasks related or ancillary to the completion or delivery of the goods required by UNDP under the ITB.

o) "*Supplemental Information to the ITB"* refers to a written communication issued by UNDP to prospective Bidders containing clarifications, responses to queries received from prospective Bidders, or changes to be made in the ITB, at any time after the release of the ITB but before the deadline for the submission of Bid.

A. GENERAL

1. UNDP hereby solicits Bids as a response to this Invitation to Bid (ITB). Bidders must strictly adhere to all the requirements of this ITB. No changes, substitutions or other alterations to the rules and provisions stipulated in this ITB may be made or assumed unless it is instructed or approved in writing by UNDP in the form of Supplemental Information to the ITB.

2. Submission of a Bid shall be deemed as an acknowledgement by the Bidder that all obligations stipulated by this ITB will be met and, unless specified otherwise, the Bidder has read, understood and agreed to all the instructions in this ITB.

3. Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of any Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this ITB.

4. UNDP implements a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical practices, and obstruction. UNDP is committed to preventing, identifying and addressing all acts of fraud and corrupt practices against UNDP as well as third parties involved in UNDP activities. (See http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP_Anti_Fraud_Policy_English_FINAL_june_2011.pdf and http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/ for full description of the policies)

5. In responding to this ITB, UNDP requires all Bidders to conduct themselves in a professional, objective and impartial manner, and they must at all times hold UNDP's interests paramount. Bidders must strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. All Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified. Without limitation on the generality of the above, Bidders, and any of their affiliates, shall be considered to have a conflict of interest with one or more parties in this solicitation process, if they:

   5.1 Are, or have been associated in the past, with a firm or any of its affiliates which have been engaged UNDP to provide services for the preparation of the design, Schedule of Requirements and Technical Specifications, cost analysis/estimation, and other documents to be used for the procurement of the goods and related services in this selection process;

5.2 Were involved in the preparation and/or design of the programme/project related to the goods and related services requested under this ITB; or

5.3 Are found to be in conflict for any other reason, as may be established by, or at the discretion of, UNDP.

In the event of any uncertainty in the interpretation of what is potentially a conflict of interest, Bidders must disclose the condition to UNDP and seek UNDP's confirmation on whether or not such conflict exists.

6. Similarly, the following must be disclosed in the Bid :

6.1 Bidders who are owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, or key personnel who are family of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving the goods and related services under this ITB; and

6.4 Others that could potentially lead to actual or perceived conflict of interest, collusion or unfair competition practices.

Failure of such disclosure may result in the rejection of the Bid.

7. The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP's further evaluation and review of various factors such as being registered as an independent entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate, access to information in relation to this ITB, and others that may lead to undue advantage against other Bidders, and the eventual rejection of the Bid.

8. All Bidders must adhere to the UNDP Supplier Code of Conduct, which may be found at this link: http://web.ng.undp.org/procurement/undp-supplier-code-of-conduct.pdf

B. CONTENTS OF BID

9. Sections of Bid

Bidders are required to complete, sign and submit the following documents:

9.1 Bid Submission Cover Letter Form (see ITB Section 4);
9.2 Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder (see ITB Section 5);
9.3 Technical Bid (see prescribed form in ITB Section 6);
9.4 Price Schedule (see prescribed form in ITB Section 7);
9.5 Bid Security, if applicable (if required and as stated in the DS nos. 9-11, see prescribed Form in ITB Annex D);
9.6 Any attachments and/or appendices to the Bid (including all those specified under the **Data Sheet**)

10. Clarification of Bid

10.1 Bidders may request clarification of any of the ITB documents no later than the number of days indicated in the **Data Sheet** (DS no. 16) prior to the Bid submission date. Any request

for clarification must be sent in writing via courier or through electronic means to the UNDP address indicated in the **Data Sheet** (DS no. 17). UNDP will respond in writing, transmitted by electronic means and will transmit copies of the response (including an explanation of the query but without identifying the source of inquiry) to all Bidders who have provided confirmation of their intention to submit a Bid.

10.2 UNDP shall endeavor to provide such responses to clarifications in an expeditious manner, but any delay in such response shall not cause an obligation on the part of UNDP to extend the submission date of the Bid, unless UNDP deems that such an extension is justified and necessary.

11. Amendment of Bid

11.1 At any time prior to the deadline for submission of Bid, UNDP may for any reason, such as in response to a clarification requested by a Bidder, modify the ITB in the form of a Supplemental Information to the ITB. All prospective Bidders will be notified in writing of all changes/amendments and additional instructions through Supplemental Information to the ITB and through the method specified in the **Data Sheet** (DS No. 18).

11.2 In order to afford prospective Bidders reasonable time to consider the amendments in preparing their Bid, UNDP may, at its discretion, extend the deadline for submission of Bid, if the nature of the amendment to the ITB justifies such an extension.

C. PREPARATION OF BID

12. Cost

The Bidder shall bear any and all costs related to the preparation and/or submission of the Bid, regardless of whether its Bid was selected or not. UNDP shall in no case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the procurement process.

13. Language

The Bid, as well as any and all related correspondence exchanged by the Bidder and UNDP, shall be written in the language (s) specified in the **Data Sheet** (DS No. 4). Any printed literature furnished by the Bidder written in a language other than the language indicated in the **Data Sheet**, must be accompanied by a translation in the preferred language indicated in the **Data Sheet**. For purposes of interpretation of the Bid, and in the event of discrepancy or inconsistency in meaning, the version translated into the preferred language shall govern. Upon conclusion of a contract, the language of the contract shall govern the relationship between the contractor and UNDP.

14. Bid Submission Form

The Bidder shall submit the Bid Submission Form using the form provided in Section 4 of this ITB.

15. Technical Bid Format and Content

Unless otherwise stated in the **Data Sheet** (DS no. 28), the Bidder shall structure the Technical Bid as follows:

15.1 Expertise of Firm/Organization – this section should provide details regarding management structure of the organization, organizational capability/resources, and experience of organization/firm, the list of projects/contracts (both completed and on-going, both domestic and international) which are related or similar in nature to the requirements of the ITB, manufacturing capacity of plant if Bidder is a manufacturer, authorization from the manufacturer of the goods if Bidder is not a manufacturer, and proof of financial stability and adequacy of resources to complete the delivery of goods and provision of related services required by the ITB (see ITB Clause 18 and DS No. 26 for further details). The same shall apply to any other entity participating in the ITB as a Joint Venture or Consortium.

15.2 Technical Specifications and Implementation Plan – this section should demonstrate the Bidder's response to the Schedule of Requirements and Technical Specifications by identifying the specific components proposed; how each of the requirements shall be met point by point; providing a detailed specification and description of the goods required, plans and drawings where needed; the essential performance characteristics, identifying the works/portions of the work that will be subcontracted; a list of the major subcontractors, and demonstrating how the bid meets or exceeds the requirements, while ensuring appropriateness of the bid to the local conditions and the rest of the project operating environment during the entire life of the goods provided. Details of technical bid must be laid out and supported by an Implementation Timetable, including Transportation and Delivery Schedule where needed, that is within the duration of the contract as specified in the **Data Sheet** (DS noS. 29 and 30).

Bidders must be fully aware that the goods and related services that UNDP require may be transferred, immediately or eventually, by UNDP to the Government partners, or to an entity nominated by the latter, in accordance with UNDP's policies and procedures. All bidders are therefore required to submit the following in their bids:

a) A statement of whether any import or export licences are required in respect of the goods to be purchased or services to be rendered, including any restrictions in the country of origin, use or dual use nature of the goods or services, including any disposition to end users;
b) Confirmation that the Bidder has obtained license of this nature in the past, and have an expectation of obtaining all the necessary licenses, should their bid be rendered the most responsive; and
c) Complete documentation, information and declaration of any goods classified or may be classified as "Dangerous Goods".

15.3 Management Structure and Key Personnel – This section should include the comprehensive curriculum vitae (CVs) of key personnel that will be assigned to support the implementation of the technical bid, clearly defining their roles and responsibilities. CVs should establish competence and demonstrate qualifications in areas relevant to the requirements of this ITB.

In complying with this section, the Bidder assures and confirms to UNDP that the personnel being nominated are available to fulfil the demands of the Contract during its stated full term. If any of the key personnel later becomes unavailable, except for unavoidable reasons such as

death or medical incapacity, among other possibilities, UNDP reserves the right to render the Bid non-responsive. Any deliberate substitution of personnel arising from unavoidable reasons, including delay in the implementation of the project of programme through no fault of the Bidder, shall be made only with UNDP's acceptance of the justification for substitution, and UNDP's approval of the qualification of the replacement who shall be either of equal or superior credentials as the one being replaced.

15.4 Where the **Data Sheet** requires the submission of the Bid Security, the Bid Security shall be included along with the Technical Bid. The Bid Security may be forfeited by UNDP, and reject the Bid, in the event of any or any combination of the following conditions:

a) If the Bidder withdraws its offer during the period of the Bid Validity specified in the **Data Sheet** (DS no. 11), or;
b) If the Bid Security amount is found to be less than what is required by UNDP as indicated in the **Data Sheet** (DS no. 9), or;
c) In the case the successful Bidder fails:

i. to sign the Contract after UNDP has awarded it;
ii. to comply with UNDP's variation of requirement, as per ITB Clause 35; or
iii. to furnish Performance Security, insurances, or other documents that UNDP may require as a condition to rendering effective the contract that may be awarded to the Bidder.

16. Price Schedule

The Price Schedule shall be prepared using the attached standard form (Section 7). It shall list all major cost components associated with the goods and related services, and the detailed breakdown of such costs. All goods and services described in the Technical Bid must be priced separately on a one-to-one correspondence. Any output and activities described in the Technical Bid but not priced in the Price Schedule, shall be assumed to be included in the prices of the items or activities, as well as in the final total price of the bid.

17. Currencies

All prices shall be quoted in the currency indicated in the **Data Sheet** (DS no. 15). However, where Bids are quoted in different currencies, for the purposes of comparison of all Bid:

17.1 UNDP will convert the currency quoted in the Bid into the UNDP preferred currency, in accordance with the prevailing UN operational rate of exchange on the last day of submission of Bid; and

17.2 In the event that the Bid found to be the most responsive to the ITB requirement is quoted in another currency different from the preferred currency as per **Data Sheet** (DS no. 15), then UNDP shall reserve the right to award the contract in the currency of UNDP's preference, using the conversion method specified above.

18. Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder

18.1 The Bidder shall furnish documentary evidence of its status as an eligible and qualified vendor,

using the forms provided under Section 5, Bidder Information Forms. In order to award a contract to a Bidder, its qualifications must be documented to UNDP's satisfactions. These include, but are not limited to the following:

a) That, in the case of a Bidder offering to supply goods under the Contract which the Bidder did not manufacture or otherwise produce, the Bidder has been duly authorized by the goods' manufacturer or producer to supply the goods in the country of final destination;
b) That the Bidder has the financial, technical, and production capability necessary to perform the Contract; and
c) That, to the best of the Bidder's knowledge, it is not included in the UN 1267 List or the UN Ineligibility List, nor in any and all of UNDP's list of suspended and removed vendors.

18.2 Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected by UNDP if they are found to have any of the following:

a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or
b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or
c) they have the same legal representative for purposes of this ITB; or
d) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this ITB process;
e) they are subcontractors to each other's bid, or a subcontractor to one bid also submits another Bid under its name as lead Bidder; or
f) an expert proposed to be in the bid of one Bidder participates in more than one Bid received for this ITB process. This condition does not apply to subcontractors being included in more than one Bid.

19. Joint Venture, Consortium or Association

If the Bidder is a group of legal entities that will form or have formed a joint venture, consortium or association at the time of the submission of the Bid, they shall confirm in their Bid that : (i) they have designated one party to act as a lead entity, duly vested with authority to legally bind the members of the joint venture jointly and severally, and this shall be duly evidenced by a duly notarized Agreement among the legal entities, which shall be submitted along with the Bid; and (ii) if they are awarded the contract, the contract shall be entered into, by and between UNDP and the designated lead entity, who shall be acting for and on behalf of all entities that comprise the joint venture.

After the bid has been submitted to UNDP, the lead entity identified to represent the joint venture shall not be altered without the prior written consent of UNDP. Furthermore, neither the lead entity nor the member entities of the joint venture can:

a) Submit another Bid, either in its own capacity; nor
b) As a lead entity or a member entity for another joint venture submitting another Bid.

The description of the organization of the joint venture/consortium/association must clearly define the expected role of each of the entity in the joint venture in delivering the requirements of the ITB, both in the bid and in the Joint Venture Agreement. All entities that comprise the joint venture

shall be subject to the eligibility and qualification assessment by UNDP.

Where a joint venture is presenting its track record and experience in a similar undertaking as those required in the ITB, it should present such information in the following manner:

a) Those that were undertaken together by the joint venture; and
b) Those that were undertaken by the individual entities of the joint venture expected to be involved in the performance of the services defined in the ITB.

Previous contracts completed by individual experts working privately but who are permanently or were temporarily associated with any of the member firms cannot be claimed as the experience of the joint venture or those of its members, but should only be claimed by the individual experts themselves in their presentation of their individual credentials.

If the Bid of a joint venture is determined by UNDP as the most responsive Bid that offers the best value for money, UNDP shall award the contract to the joint venture, in the name of its designated lead entity, who shall sign the contract for and on behalf of all the member entities.

20. Alternative Bid

Unless otherwise specified in the **Data Sheet** (DS nos. 5 and 6), alternative bid shall not be considered. Where the conditions for its acceptance are met, or justifications are clearly established, UNDP reserves the right to award a contract based on an alternative bid.

21. Validity Period

21.1 Bid shall remain valid for the period specified in the **Data Sheet** (DS no. 8), commencing on the submission deadline date also indicated in the **Data Sheet** (DS no. 21). A Bid valid for a shorter period shall be immediately rejected by UNDP and rendered non-responsive.

21.2 In exceptional circumstances, prior to the expiration of the Bid validity period, UNDP may request Bidders to extend the period of validity of their Bid. The request and the responses shall be made in writing, and shall be considered integral to the Bid.

22. Bidder's Conference

When appropriate, a Bidder's conference will be conducted at the date, time and location specified in the **Data Sheet** (DS no. 7). All Bidders are encouraged to attend. Non-attendance, however, shall not result in disqualification of an interested Bidder. Minutes of the Bidder's conference will be either posted on the UNDP website, or disseminated to the individual firms who have registered or expressed interest with the contract, whether or not they attended the conference. No verbal statement made during the conference shall modify the terms and conditions of the ITB unless such statement is specifically written in the Minutes of the Conference, or issued/posted as an amendment in the form of a Supplemental Information to the ITB.

D. SUBMISSION AND OPENING OF BID

23. Submission

23.1 The Technical Bid and the Price Schedule **must** be submitted together and sealed together in one and the same envelope, delivered either personally, by courier, or by electronic method of transmission. If submission will not be done by electronic means, the Technical Bid and Price Schedule must be sealed together in an envelope whose external side must :

a) Bear the name of the Bidder;
b) Be addressed to UNDP as specified in the **Data Sheet** (DS no.20); and
c) Bear a warning not to open before the time and date for Bid opening as specified in the **Data Sheet** (DS no. 24)**.**

If the envelope is not sealed nor labeled as required, the Bidder shall assume the responsibility for the misplacement or premature opening of Bid due to improper sealing and labeling by the Bidder.

23.2 Bidders must submit their Bid in the manner specified in the **Data Sheet** (DS nos. 22 and 23). When the Bid is expected to be in transit for more than 24 hours, the Bidder must ensure that sufficient lead time has been provided in order to comply with UNDP's deadline for submission. UNDP shall indicate for its record that the official date and time of receiving the Bid is the actual date and time when the said Bid has physically arrived at the UNDP premises indicated in the **Data Sheet** (DS no. 20).

23.3 Bidders submitting Bid by mail or by hand shall enclose the original and each copy of the Bid, in separate sealed envelopes, duly marking each of the envelopes as "Original Bid" and the others as "Copy of Bid". The two envelopes, consisting of original and copies, shall then be sealed in an outer envelope. The number of copies required shall be as specified in the **Data Sheet** (DS no. 19)**.** In the event of any discrepancy between the contents of the "Original Bid" and the "Copy of Bid", the contents of the original shall govern. The original version of the Bid shall be signed or initialed by the Bidder or person(s) duly authorized to commit the Bidder on every page. The authorization shall be communicated through a document evidencing such authorization issued by the highest official of the firm, or a Power of Attorney, accompanying the Bid.

23.4 Bidders must be aware that the mere act of submission of a Bid, in and of itself, implies that the Bidder accepts the General Contract Terms and Conditions of UNDP as attached hereto as Section 11.

24. Deadline for Submission of Bid and Late Bids

Bid must be received by UNDP at the address and no later than the date and time specified in the **Data Sheet** (DS no. 20 and 21).

UNDP shall not consider any Bid that arrives after the deadline for submission of Bid. Any Bid received by UNDP after the deadline for submission of Bid shall be declared late, rejected, and returned unopened to the Bidder.

25. Withdrawal, Substitution, and Modification of Bid

25.1 Bidders are expected to have sole responsibility for taking steps to carefully examine in detail the full consistency of its Bid to the requirements of the ITB, keeping in mind that material deficiencies in providing information requested by UNDP, or lack clarity in the description of goods and related services to be provided, may result in the rejection of the Bid. The Bidder shall assume any responsibility regarding erroneous interpretations or conclusions made by the Bidder in the course of understanding the ITB out of the set of information furnished by UNDP.

25.2 A Bidder may withdraw, substitute or modify its Bid after it has been submitted by sending a written notice in accordance with ITB Clause 23, duly signed by an authorized representative, and shall include a copy of the authorization (or a Power of Attorney). The corresponding substitution or modification of the Bid must accompany the respective written notice. All notices must be received by UNDP prior to the deadline for submission and submitted in accordance with ITB Clause 23 (except that withdrawal notices do not require copies). The respective envelopes shall be clearly marked "WITHDRAWAL," "SUBSTITUTION," or MODIFICATION".

25.3 Bid requested to be withdrawn shall be returned unopened to the Bidders.

25.4 No Bid may be withdrawn, substituted, or modified in the interval between the deadline for submission of Bid and the expiration of the period of Bid validity specified by the Bidder on the Bid Submission Form or any extension thereof.

26. Bid Opening

UNDP will open the Bid in the presence of an ad-hoc committee formed by UNDP of at least two (2) members. If electronic submission is permitted, any specific electronic Bid opening procedures shall be as specified in the **Data Sheet** (DS no. 23).

The Bidders' names, modifications, withdrawals, the condition of the envelope labels/seals, the number of folders/files and all other such other details as UNDP may consider appropriate, will be announced at the opening. No Bid shall be rejected at the opening stage, except for late submission, for which the Bid shall be returned unopened to the Bidder.

27. Confidentiality

Information relating to the examination, evaluation, and comparison of Bid, and the recommendation of contract award, shall not be disclosed to Bidders or any other persons not officially concerned with such process, even after publication of the contract award.

Any effort by a Bidder to influence UNDP in the examination, evaluation and comparison of the Bid or contract award decisions may, at UNDP's decision, result in the rejection of its Bid.

In the event that a Bidder is unsuccessful, the Bidder may seek a meeting with UNDP for a debriefing. The purpose of the debriefing is discussing the strengths and weaknesses of the Bidder's submission, in order to assist the Bidder in improving the bid presented to UNDP. The content of other bid and how they compare to the Bidder's submission shall not be discussed.

E. EVALUATION OF BID

28. Preliminary Examination of Bid

UNDP shall examine the Bid to determine whether they are complete with respect to minimum documentary requirements, whether the documents have been properly signed, whether or not the Bidder is in the UN Security Council 1267/1989 Committee's list of terrorists and terrorist financiers, and in UNDP's list of suspended and removed vendors, and whether the Bid are generally in order, among other indicators that may be used at this stage. UNDP may reject any Bid at this stage.

29. Evaluation of Bid

29.1 UNDP shall examine the Bid to confirm that all terms and conditions under the UNDP General Terms and Conditions and Special Conditions have been accepted by the Bidder without any deviation or reservation.

29.2 The evaluation team shall review and evaluate the Bids on the basis of their responsiveness to the Schedule of Requirements and Technical Specifications and other documentation provided, applying the procedure indicated in the **Data Sheet** (DS No. 25). Absolutely no changes may be made by UNDP in the criteria after all Bids have been received.

29.1 UNDP reserves the right to undertake a post-qualification exercise, aimed at determining, to its satisfaction the validity of the information provided by the Bidder. Such post-qualification shall be fully documented and, among those that may be listed in the **Data Sheet** (DS No.33), may include, but need not be limited to, all or any combination of the following :

a) Verification of accuracy, correctness and authenticity of the information provided by the bidder on the legal, technical and financial documents submitted;
b) Validation of extent of compliance to the ITB requirements and evaluation criteria based on what has so far been found by the evaluation team;
c) Inquiry and reference checking with Government entities with jurisdiction on the bidder, or any other entity that may have done business with the bidder;
d) Inquiry and reference checking with other previous clients on the quality of performance on on-going or previous contracts completed;
e) Physical inspection of the bidder's plant, factory, branches or other places where business transpires, with or without notice to the bidder;
f) Testing and sampling of completed goods similar to the requirements of UNDP, where available; and
g) Other means that UNDP may deem appropriate, at any stage within the selection process, prior to awarding the contract.

30. Clarification of Bid

To assist in the examination, evaluation and comparison of bids, UNDP may, at its discretion, ask any Bidder to clarify its Bid.

UNDP's request for clarification and the Bidder's response shall be in writing. Notwithstanding the written communication, no change in the prices or substance of the Bid shall be sought, offered, or permitted, except to provide clarification, and confirm the correction of any arithmetic errors discovered by UNDP in the evaluation of the Bid, in accordance with ITB Clause 35.

Any unsolicited clarification submitted by a Bidder in respect to its Bid, which is not a response to a request by UNDP, shall not be considered during the review and evaluation of the Bid.

31. Responsiveness of Bid

UNDP's determination of a Bid's responsiveness will be based on the contents of the Bid itself.

A substantially responsive Bid is one that conforms to all the terms, conditions, and specifications of the ITB without material deviation, reservation, or omission.

If a Bid is not substantially responsive, it shall be rejected by UNDP and may not subsequently be made responsive by the Bidder by correction of the material deviation, reservation, or omission.

32. Nonconformities, Reparable Errors and Omissions

32.3 Provided that a Bid is substantially responsive, UNDP may waive any non-conformities or omissions in the Bid that, in the opinion of UNDP, do not constitute a material deviation.

32.4 Provided that a Bid is substantially responsive, UNDP may request the Bidder to submit the necessary information or documentation, within a reasonable period of time, to rectify nonmaterial nonconformities or omissions in the Bid related to documentation requirements. Such omission shall not be related to any aspect of the price of the Bid. Failure of the Bidder to comply with the request may result in the rejection of its Bid.

32.5 Provided that the Bid is substantially responsive, UNDP shall correct arithmetical errors as follows:

a) if there is a discrepancy between the unit price and the line item total that is obtained by multiplying the unit price by the quantity, the unit price shall prevail and the line item total shall be corrected, unless in the opinion of UNDP there is an obvious misplacement of the decimal point in the unit price, in which case the line item total as quoted shall govern and the unit price shall be corrected;
b) if there is an error in a total corresponding to the addition or subtraction of subtotals, the subtotals shall prevail and the total shall be corrected; and
c) if there is a discrepancy between words and figures, the amount in words shall prevail, unless the amount expressed in words is related to an arithmetic error, in which case the amount in figures shall prevail subject to the above.

32.6 If the Bidder does not accept the correction of errors made by UNDP, its Bid shall be rejected.

F. AWARD OF CONTRACT

33. Right to Accept, Reject, or Render Non-Responsive Any or All Bid

33.1 UNDP reserves the right to accept or reject any Bid, to render any or all of the Bids as non-responsive, and to reject all Bids at any time prior to award of contract, without incurring any liability, or obligation to inform the affected Bidder(s) of the grounds for UNDP's action. Furthermore, UNDP is not obligated to award the contract to the lowest price offer.

33.2 UNDP shall also verify, and immediately reject their respective Bid, if the Bidders are found to appear in the UN's Consolidated List of Individuals and Entities with Association to Terrorist Organizations, in the List of Vendors Suspended or Removed from the UN Secretariat Procurement Division Vendor Roster, the UN Ineligibility List, and other such lists that as may be established or recognized by UNDP policy on Vendor Sanctions. (See http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/

34. Award Criteria

Prior to expiration of the period of Bid validity, UNDP shall award the contract to the qualified and eligible Bidder that is found to be responsive to the requirements of the Schedule of Requirements and Technical Specification, and has offered the lowest price (See DS No. 32).

35. Right to Vary Requirements at the Time of Award

At the time of award of Contract, UNDP reserves the right to vary the quantity of the goods and/or related services, by up to a maximum twenty five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

36. Contract Signature

Within fifteen (15) days from the date of receipt of the Contract, the successful Bidder shall sign and date the Contract and return it to UNDP.

Failure of the successful Bidder to comply with the requirement of ITB Section F.3 and this provision shall constitute sufficient grounds for the annulment of the award, and forfeiture of the Bid Security if any, and on which event, UNDP may award the Contract to the Bidder with the second highest rated Bid, or call for new Bid.

37. Performance Security

A performance security, if required, shall be provided in the amount and form provided in Section 9 and by the deadline indicated in the **Data Sheet** (DS no. 14), as applicable. Where a Performance Security will be required, the submission of the said document, and the confirmation of its acceptance by UNDP, shall be a condition for the effectivity of the Contract that will be signed by and between the successful Bidder and UNDP.

38. Bank Guarantee for Advanced Payment

Except when the interests of UNDP so require, it is the UNDP's preference to make no advanced payment(s) on contracts (i.e., payments without having received any outputs). In the event that the

Bidder requires an advanced payment upon contract signature, and if such request is duly accepted by UNDP, and the said advanced payment exceeds 20% of the total Bid price, or exceed the amount of USD 30,000, UNDP shall require the Bidder to submit a Bank Guarantee in the same amount as the advanced payment. A bank guarantee for advanced payment shall be furnished in the form provided in Section 10.

39. Vendor Protest

UNDP's vendor protest procedure provides an opportunity for appeal to those persons or firms not awarded a purchase order or contract through a competitive procurement process. In the event that a Bidder believes that it was not treated fairly, the following link provides further details regarding UNDP vendor protest procedures: http://www.undp.org/procurement/protest.shtml

Раздел 2: Инструкция для претендентов[1]

Определение терминов

1) *«Тендерное предложение»* означает ответ претендента на Приглашение к участию в тендерных торгах, включая Форму подачи тендерного предложения, Техническое предложение, Ценовое предложение и всю другую прилагаемую документацию в соответствии с требованиями, изложенными в Приглашении к участию в тендерных торгах.

2) *«Претендент»* – любое юридическое лицо, которое может подать или уже подало Тендерное предложение на поставку товаров и оказание сопутствующих услуг по запросу ПРООН.

3) *«Контракт»* - юридический документ, составленный между ПРООН и победившим претендентом, который будет подписан этими сторонами, а также все прилагаемые к нему документы, включая Общие положения и условия и приложения.

4) *«Страна»* означает страну, указанную в Таблице данных.

5) *«Таблица данных»* означает ту часть Инструкции для претендентов, в которой отражены условия проведения тендерных торгов, касающиеся требований, предъявляемых в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах.

6) *«День»* означает календарный день.

7) «Товары» - любой материальный продукт, промышленное изделие, предмет торговли, материал, оборудование, продукция, собственность или товары, которые запрашивает ПРООН в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах.

8) *«Правительство»* означает правительство страны, в которую будет осуществляться поставка товаров, и в которой будет осуществляться предоставление/оказание сопутствующих услуг в рамках Контракта.

9) *«Инструкции для претендентов»* означают полный набор документов, обеспечивающих участников конкурса всей необходимой информацией и описанием процедур, которые должны соблюдаться претендентами в процессе подготовки Тендерного предложения.

10) *«Приглашение к участию в тендерных торгах»* означает приглашение к участию в тендерных торгах, состоящее из инструкций и справочных документов, подготовленных ПРООН с целью отбора наилучшего поставщика товаров или услуг, требования к которым описаны в Перечне требований и технических спецификациях.

«Письменное приглашение» (Раздел 1 Приглашения к участию в тендерных торгах) – письмо-приглашение, рассылаемое ПРООН претендентам.

[1]*Примечание: Раздел 2 – В инструкцию для претендентов не должны вноситься никакие изменения.* ***Любые необходимые изменения, касающиеся конкретной страны или проекта, должны вноситься только в Таблицу данных.***

11) «Существенное отклонение» означает такое содержание или характеристики тендерного предложения, которые значительным образом отличаются от ключевого аспекта или требования Приглашения к участию в тендерных торгах и которые (i) в значительной степени меняют объем и качество требований; (ii) ограничивают права ПРООН и/или обязательства претендента; и (iii) негативно влияют на справедливость и основные принципы процесса закупок, как, например, содержащие факторы, ставящие под угрозу конкурентоспособное положение других Претендентов.

12) «Перечень требований и технические спецификации» – документ, включенный в данное Приглашение к участию в тендерных торгах в качестве Раздела 3, где перечисляются необходимые ПРООН товары, их спецификации, сопутствующие услуги, работы, задачи, которые должны быть осуществлены, а также другая информация, касающаяся получения и приемки товаров ПРООН.

13) «Услуги» – весь объем задач, связанных с выполнением задания или доставкой товаров, или дополняющих выполнение задания или доставку товаров, необходимых ПРООН, в соответствии с Приглашением к участию в тендерных торгах.

14) «Дополнительная информация к Приглашению к участию в тендерных торгах» – письменные обращения ПРООН к претендентам, содержащие уточняющую информацию, ответы на вопросы, полученные от Претендентов или изменения, вносимые в Приглашение к участию в тендерных торгах в любой момент до истечения крайнего срока подачи тендерных предложений.

A. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. ПРООН запрашивает тендерные предложения в рамках Приглашения к участию в тендерных торгах. Претенденты должны строго выполнять все требования, предъявляемые в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Никакие изменения, замены или иные поправки к нормам и положениям данного Приглашения к участию в тендерных торгах не допускаются без письменного указания или разрешения ПРООН в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах.

2. Подача Тендерного предложения считается признанием претендентом того, что все обязательства, предусмотренные в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах, будут выполнены и, если не оговорено иное, признанием того, что претендент прочел, понял и согласен со всеми инструкциями, изложенными в данном Приглашении к участию в тендерных торгах.

3. Любое поданное Тендерное предложение будет считаться предложением претендента, но не будет являться принятием или подразумевать принятие какого-либо тендерного предложения Программой развития ООН (ПРООН). Настоящее Приглашение к участию в тендерных торгах не обязывает ПРООН присуждать контракт какому бы то ни было претенденту.

4. ПРООН реализует политику нетерпимости в отношении запрещенных практик, включая мошенничество, коррупцию, сговор, неэтичные действия и намеренное создание препятствий. ПРООН стремится к предотвращению, выявлению и устранению всех актов мошенничества и коррупции в отношении ПРООН, а также в отношении третьих сторон, участвующих в деятельности ПРООН. (Смотрите

http://www.undp.org/about/transparencydocs/UNDP_Anti_Fraud_Policy_English_FINAL_june_2011.pdf и
http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/
для детального ознакомления с проводимой политикой)

5. В соответствии с данным Приглашением к участию в тендерных торгах, ПРООН требует, чтобы все претенденты вели себя профессионально, непредубежденно и непредвзято, всегда признавая главенство интересов ПРООН. Подрядчики должны избегать конфликта интересов касательно других работ или касательно своих собственных интересов и действовать, не принимая во внимание будущую работу. Если выяснится, что у кого-либо из Претендентов имеется конфликт интересов, такой претендент будет дисквалифицирован. Помимо вышеперечисленных в данном пункте общих положений, претенденты и любые их дочерние или зависимые предприятия будут считаться имеющими конфликт интересов с одной или несколькими сторонами в рамках данного процесса приема тендерных предложений, если они:

   5.1 связаны или были связаны в прошлом с фирмой или любым из ее филиалов, которые были привлечены ПРООН для предоставления услуг по подготовке проекта, Перечня требований и технических спецификаций, анализа стоимости/расчетов и других документов, необходимых для закупки товаров и сопутствующих услуг, приобретаемых в рамках данного процесса отбора;
   5.2 участвовали в подготовке и/или разработке программы/проекта, связанного с товарами и сопутствующими услугами, запрашиваемыми в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах; или
   5.3 если выясняется, что имеется конфликт интересов по какой-либо иной причине, которая может быть установлена ПРООН или считаться таковой по усмотрению ПРООН.

   В случае присутствия какой-либо степени неопределенности в толковании того, что потенциально является конфликтом интересов, претенденты должны раскрыть данную информацию ПРООН и стремиться получить от ПРООН подтверждение существования или отсутствия такого конфликта интересов.

6. Подобным образом, следующая информация должна быть раскрыта в Тендерном предложении:

   6.1 Претенденты, которые являются собственниками, частичными собственниками, сотрудниками, директорами, держателями контрольного пакета акций или ведущими сотрудниками, связанными родством с сотрудниками ПРООН, занимающимися закупками, и/или связанными родством с сотрудниками правительства страны или с любым Партнером по реализации, получающими товары и сопроводительные услуги в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах; и
   6.2 Имеются иные факторы, которые могут потенциально привести к действительному конфликту интересов, сговору или недобросовестной конкуренции.

   Сокрытие подобной информации может привести к отклонению Тендерного предложения.

7. В тех случаях, когда претенденты частично или полностью находятся в собственности правительства, определение их соответствия требованиям Приглашения подлежит

дальнейшей оценке со стороны ПРООН, с учетом таких многообразных факторов, как регистрация в качестве независимого юридического лица, пределы права собственности правительства/доля правительства, получение субсидий, полномочия, доступ к информации, касающейся данного Приглашения к участию в тендерных торгах, и другие факторы, которые могут обеспечить неправомерное преимущество перед другими участниками конкурса и привести к возможному отклонению Тендерного предложения.

8. Все претенденты должны придерживаться положений Кодекса поведения поставщика ПРООН, с содержанием которого можно ознакомиться на сайте: http://web.ng.undp.org/procurement/undp-supplier-code-of-conduct.pdf

B. СОДЕРЖАНИЕ ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

9. Разделы предложения

Претенденты должны заполнить, подписать и представить следующие документы:

9.1 Форма сопроводительного письма для подачи тендерного предложения (см. Раздел 4 Приглашения к участию в тендерных торгах);
9.2 Документы, подтверждающие квалификацию претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов (см. Раздел 5 Приглашения к участию в тендерных торгах);
9.3 Техническое предложение (см. форму установленного образца в Разделе 6 Приглашения к участию в тендерных торгах);
9.4 Ценовое предложение (см. форму установленного образца в Разделе 7 Приглашения к участию в тендерных торгах);
9.5 Залог на участие в тендере, если применим (если требуется и согласно определению в Таблице данных в пунктах 9-11, см. форму установленного образца в Приложении D Приглашения к участию в тендерных торгах);
9.6 Любые приложения и /или добавления к Тендерному предложению (включая все, указанные в **Таблице данных)**

10. Уточнение тендерного предложения

10.1 Претенденты могут попросить уточнения любых документов, касающихся Приглашения к участию в тендерных торгах, не позднее указанного в **Таблице данных** (пункт № 16) количества дней до истечения срока подачи предложений. Любой запрос уточнений должен быть направлен ПРООН в письменным виде через курьера или в электронном виде по адресу, указанному в **Таблице данных** (пункт № 17). ПРООН направит ответ в письменном виде по электронным средствам связи и разошлет письменные копии ответа (включая разъяснение сути вопроса, но без указания источника запроса) всем претендентам, подтвердившим свое намерение подать Тендерное предложение.

10.2 ПРООН будет прилагать все усилия для того, чтобы максимально быстро ответить на запросы касательно уточнений, при этом, никакая задержка с ответом не налагает на ПРООН обязательство по продлению срока подачи тендерных предложений, если только ПРООН не сочтет такое продление срока оправданным и необходимым.

11. Внесение дополнений и изменений в Тендерное предложение

11.1 В любое время до истечения срока подачи предложений и по любой причине, такой как получение от претендента запроса с просьбой об уточнениях, ПРООН может вносить дополнения и изменения в Приглашение к участию в тендерных торгах, оформив их в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах. Все будущие претенденты будут уведомлены в письменном виде обо всех изменениях/поправках и дополнительных инструкциях в форме Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах с помощью метода, указанного в Таблице данных (пункт № 18).

11.2 Для того, чтобы предоставить потенциальным претендентам разумный срок для учета дополнений и изменений при подготовке своих тендерных предложений, ПРООН может по своему усмотрению продлить крайний срок подачи предложений, если характер вносимых изменений и дополнений в Приглашение к участию в тендерных торгах оправдывает такое продление.

C. ПОДГОТОВКА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

12. Расходы

Претендент несет все расходы, связанные с подготовкой и/или подачей Тендерного предложения, независимо от того, было выбрано его тендерное предложение или нет. Ни при каких обстоятельствах ПРООН не будет нести ответственность или обязательства по покрытию таких расходов, вне зависимости от проведения или результатов процесса закупки.

13. Язык

Тендерное предложение, а так же вся сопутствующая переписка между претендентом и ПРООН, должны быть составлены на языке (-ах), указанном (-ых) в **Таблице данных** (пункт № 4). Любые предоставляемые претендентом печатные материалы, написанные на языке, отличном от языка, указанного в **Таблице данных**, должны быть переведены на выбранный язык из числа указанных в **Таблице данных.** В целях толкования Тендерного предложения, и в случае каких-либо расхождений или противоречий, преимущественную силу будет иметь перевод на выбранный язык. После заключения контракта во взаимоотношениях между поставщиком и ПРООН преимущественную силу будет иметь язык контракта.

14. Форма подачи Тендерного предложения

Претендент должен представить Форму подачи тендерного предложения, используя форму-образец, представленную в Разделе 4 данного Приглашения к участию в тендерных торгах.

15. Формат и содержание Технического предложения

Если иное не указано в **Таблице данных** (пункт №. 28), Претендент должен соблюдать следующую структуру при подготовке Технического предложения:

15.1 Профессиональный опыт фирмы/организации – в данном разделе должна быть представлена подробная информация о структуре управления организации, организационном потенциале/ресурсах и опыте организации/фирмы, а также перечень проектов/контрактов (как завершенных, так и тех, которые находятся на стадии реализации, включая и национальные, и международные проекты), которые имеют отношение или по сути своей схожи с требованиями данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Должна быть представлена информация о производственных мощностях завода, если Претендент является производителем. Если претендент не является производителем, должно быть представлено разрешение от производителя товаров. Должно быть представлено доказательство финансовой стабильности и достаточности ресурсов для полного предоставления товаров и предоставления сопутствующих услуг, которые требуются в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах (см. более подробную информацию в Пункте 18 Приглашения к участию в тендерных торгах, а также пункт № 26 Таблицы данных). То же самое должно применяться в отношении любого другого юридического лица, принимающего участие в Приглашении к участию в тендерных торгах в качестве совместного предприятия или консорциума.

15.2 Технические спецификации и План реализации – в данном разделе должен быть продемонстрирован отклик претендента на Перечень требований и Технические спецификации в виде указания претендентом конкретных предлагаемых компонентов; указания того, каким образом будет выполняться каждое требование пункт за пунктом; там, где необходимо, претендентом должны быть представлены подробные спецификации и описания необходимых товаров, планы и чертежи. Кроме того, должны быть представлены основные тактико-технические характеристики с указанием работ или части работ, которые будут выполнены субподрядчиками, а также список основных субподрядчиков. Должно быть продемонстрировано, насколько Тендерное предложение соответствует предъявляемым требованиям или превосходит их, обеспечивая при этом соответствие Тендерного предложения местным условиям и остальной рабочей среде проекта на протяжении полного срока службы поставляемых товаров. Детали Технического предложения должны быть распланированы и изложены в Графике реализации, включая График перевозок и доставки, если это необходимо. Графики должны укладываться в срок действия контракта, указанного в **Таблице данных** (пункты №29 и 30).

Претенденты должны полностью осознавать, что товары и сопутствующие услуги, которые запрашивает ПРООН, могут быть переданы Программой развития ООН (сразу или через некоторое время) правительственным партнерам или юридическому лицу, назначенному правительственным партнером, в соответствии с политикой и процедурами ПРООН. Все претенденты в связи с этим должны представить следующее в своих Тендерных предложениях:

2.1) Заявление о том, требуются ли какие-либо импортные или экспортные лицензии в отношении товаров, которые будут закуплены, или в отношении услуг, которые будут оказаны, включая заявление о наличии любых ограничительных мер в стране происхождения, заявление о назначении товара или услуг или о товарах и услугах двойного назначения, включая любую передачу конечным пользователям;

2.2) Подтверждение того, что претендент получал лицензии такого рода в прошлом, и что он рассчитывает на получение всех необходимых лицензий, если его тендерное предложение будет признано наиболее отвечающим предъявленным требованиям; и

2.3) Полный комплект документации, полную информацию и заявление о том, что какой-либо из товаров может быть классифицирован как «Опасный груз».

15.3. Структура управления и основной персонал – в данный раздел должны быть включены подробные резюме основных сотрудников, которые будут заниматься реализацией Технического предложения, с четким описанием ролей и обязанностей. В резюме должны быть отражены профессиональные знания и навыки сотрудников, а также опыт работы в областях, соответствующих требованиям Приглашения к участию в тендерных торгах.

Выполняя требования данного раздела, Претендент подтверждает и заверяет ПРООН в том, что заявленные сотрудники будут участвовать в реализации контракта на протяжении всего установленного срока. Если кто-то из основных сотрудников впоследствии не сможет выполнять предусмотренные работы, за исключением таких неизбежных обстоятельств как смерть или нетрудоспособность по медицинским показаниям, то тогда ПРООН оставляет за собой право признать такое тендерное предложение не удовлетворяющим установленным требованиям. Любая замена сотрудника должна проводиться только по согласованию с ПРООН. Любая намеренная замена сотрудника, причиной которой послужили неизбежные обстоятельства, включая задержку реализации проекта программы не по вине претендента, может быть осуществлена только после принятия ПРООН решения об обоснованности замены и одобрения уровня квалификации сотрудника, который должен выступить в качестве замены; квалификация такого сотрудника должна быть либо аналогичной квалификации заменяемого сотрудника, либо выше.

15.4 В тех случаях, когда в соответствии с **Таблицей данных** требуется предоставление Залога на участие в тендере, такой Залог на участие в тендере должен быть предоставлен наряду с Техническим предложением. Залог на участие в тендере может быть конфискован ПРООН, и Тендерное предложение может быть отклонено, при наличии любого из нижеследующих условий или нескольких условий одновременно:

1)Если Претендент отзывает свое Тендерное предложение в течение срока действия предложения, указанного в **Таблице данных** (пункт №. 11), или;
2)Если залог на участие в конкурсе меньше размера залога, требуемого ПРООН и указанного в **Таблице данных** (пункт № 9), или;
3)Если Претендент выиграл тендерные торги, но не может:

i. подписать присужденный ПРООН контракт;
ii. исполнить положение касательно права ПРООН изменять требования, согласно п. 35 Приглашения к участию в тендерных торгах; или
iii. предоставить Гарантию исполнения контракта, страховку или другие документы, которые ПРООН может затребовать в качестве условия, необходимого для вступления в силу контракта, который может быть присужден Претенденту.

16. Ценовое предложение

Ценовое предложение должно быть подготовлено с использованием прилагаемой стандартной формы (Раздел 7). В нем должны быть перечислены все основные составляющие затрат, связанных с товарами и сопутствующими услугами, с детальной разбивкой по статьям расходов. Стоимость всех товаров и услуг, описанных в Техническом предложении, должна быть указана раздельно для каждой позиции по принципу взаимно-однозначного соответствия. Расходы на достижение любых результатов и проведение любых мероприятий, описанных в Техническом предложении, но которые не отражены в Ценовом предложении, будут считаться включенными в стоимость товаров и работ, а также в итоговую сумму тендерного предложения.

17. Валюты

Все цены должны быть представлены в валюте, указанной в **Таблице данных** (пункт № 15). Однако в тех случаях, когда в тендерных предложениях указаны различные валюты, и в целях сравнения всех тендерных предложений:

17.1 ПРООН произведет конвертацию валюты, используемой в Тендерном предложении, в валюту, предпочтительную для ПРООН, в соответствии с действующим в ООН обменным курсом по состоянию на последний день подачи тендерных предложений; и

17.2 В том случае, если Тендерное предложение, которое сочтено наиболее отвечающим требованиям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, представлено в валюте, отличной от предпочтительной валюты согласно **Таблице данных** (пункт № 15), ПРООН оставляет за собой право присудить контракт в валюте, предпочтительной для ПРООН, используя для конвертации указанный выше метод.

18. Документы, подтверждающие квалификацию Претендента и его соответствие требованиям тендерных торгов

18.1 Претендент должен представить документальные доказательства своего статуса в качестве подходящего и квалифицированного поставщика, используя формы, представленные в Разделе 5: Информационные формы Претендента. Для возможного присуждения контракта Претенденту, Претендент должен предоставить ПРООН удовлетворительное документальное подтверждение своей квалификации. Такое подтверждение должно включать, но не ограничиваться демонстрацией следующего:

1) в том случае, если Претендент предлагает поставку товаров согласно контракту, которые он сам не производит или не выпускает, Претендент должен быть должным образом уполномочен производителем товаров поставлять товары в страну конечного назначения;
2) поставщик обладает финансовым, техническим и производственным потенциалом, необходимым для реализации контракта; и
3) насколько известно Претенденту, он не включен в реестр 1267 ООН или в реестр компаний, которые не имеют права осуществлять поставки ООН, а также в любые другие реестры ПРООН, включающие поставщиков, работа с которыми была приостановлена или прекращена.

18.2 Тендерные предложения, поданные 2 (двумя) или более претендентами, должны быть отклонены ПРООН, если обнаружится, что к ним относится что-либо из следующего:

1) У них имеется по крайне мере один общий контролирующий партнер, директор или акционер; или
2) Любой из них получает или получил прямые или непрямые субсидии от другого/других; или
3) Они имеют одного и того же представителя для данного Приглашения к участию в тендерных торгах; или
4) Между ними имеются взаимоотношения, прямые или через общие третьи стороны, которые позволяют таким претендентам иметь доступ к информации о другом Претенденте или возможность влиять на Тендерное предложение другого Претендента в ходе данного тендерного процесса;
5) Они являются субподрядчиками в отношении Тендерных предложений друг друга, или если субподрядчик одного Тендерного предложения подает другое тендерное предложение от своего имени в качестве ведущего Претендента; или
6) Эксперт, предложенный к участию в Тендерном предложении одного Претендента, участвует в более чем одном Тендерном предложении, полученном в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах. Данное условие не распространяется на субподрядчиков, включенных более чем в одно Тендерное предложение.

19. Совместное предприятие, консорциум или ассоциация

Если Претендент представляет собой группу юридических лиц, которая будет являться или является совместным предприятием, консорциумом или ассоциацией в момент подачи Тендерного предложения, то эта группа должна подтвердить в своем Тендерном предложении, что: (i) они выбрали одного участника, который будет выступать в качестве ведущего участника с полномочиями связывать членов совместного предприятия правовыми обязательствами, что будет должным образом засвидетельствовано нотариально заверенным Соглашением между этими юридическим лицами, которое должно подаваться вместе с Тендерным предложением; и (ii) если им присуждается контракт, этот контракт должен заключаться между ПРООН и выбранным ведущим участником (юридическим лицом), который будет выступать за и от лица всех юридических лиц, входящих в состав совместного предприятия.

После подачи тендерного предложения в ПРООН ведущее юридическое лицо, избранное представлять совместное предприятие, не может быть изменено без предварительного письменного согласия ПРООН. Более того, ни ведущее юридическое лицо, ни другие юридические лица-участники совместного предприятия не могут:

1) Подавать еще одно Тендерное предложение, выступая ни в собственном качестве; ни
2) В качестве ведущего юридического лица или одного из юридических лиц-участников другого совместного предприятия, подающего другое тендерное предложение.

Описание организационной структуры совместного предприятия/консорциума/ ассоциации должно четко определять предполагаемую роль каждого входящего в совместное предприятие юридического лица в предоставлении товаров согласно требованиям

Приглашения к участию в тендерных торгах, что должно быть отражено как в Тендерном предложении, так и в Соглашении совместного предприятия. Все юридические лица, которые входят в состав совместного предприятия, подлежат оценке ПРООН на предмет их соответствия требованиям и на предмет наличия необходимой квалификации.

В тех случаях, когда совместное предприятие представляет результаты прошлой деятельности или описание опыта выполнения работ, схожих с указанными в Приглашении к участию в тендерных торгах, это совместное предприятие должно представить подобную информацию следующим образом:

1) Работы, которые были выполнены участниками совместного предприятия совместно; и
2) Работы, которые были выполнены отдельными юридическими лицами, являющимися членами совместного предприятия, и которые будут участвовать в предоставлении услуг, указанных в Приглашении к участию в тендерных торгах.

Предыдущие контракты, исполненные отдельными экспертами, которые работали в частном порядке, но при этом работали на постоянной или временной основе в какой-либо из фирм, входящих в состав совместного предприятия, не могут считаться опытом совместного предприятия или входящих в него членов, а могут заявляться только самими экспертами при предоставлении сведений о своей профессиональной квалификации.

Если тендерное предложение совместного предприятия определено ПРООН как предложение, наиболее удовлетворяющее предъявляемым требованиям и предлагающее наилучшее соотношение цены и качества, ПРООН присудит контракт этому совместному предприятию в лице назначенного ведущего юридического лица, участвующего в данном СП, и такое юридическое лицо подпишет контракт за и от имени всех юридических лиц, участвующих в СП.

20. Альтернативное предложение

Если иное не указано в **Таблице данных** (пункты № 5 и 6), альтернативное предложение не будет рассматриваться. Если имеются условия или четко установлены основания для его принятия, ПРООН оставляет за собой право присудить контракт, базирующийся на альтернативном Тендерном предложении.

21. Срок действия

21.1 Тендерное предложение должно быть действительным в течение периода, указанного в **Таблице данных** (пункт № 8), начиная с даты крайнего срока подачи Тендерного предложения, которая также указана в **Таблице данных** (пункт № 21). Тендерное предложение, которое действительно в течение более короткого периода времени, будет незамедлительно отклонено ПРООН и признано не отвечающим требованиям.

21.2 В исключительных случаях ПРООН может до истечения срока действия Тендерного предложения попросить Претендентов продлить срок действия их предложений. Запрос на продление и ответы Претендентов должны быть направлены в письменном виде и будут считаться неотъемлемой частью Тендерного предложения.

22. Конференция для Претендентов

Когда это является целесообразным, ПРООН может провести предтендерную конференцию для Претендентов. Конференция будет проведена в день, час и в месте, указанным в **Таблице данных** (пункт № 7). На конференцию приглашаются все заинтересованные Претенденты. Однако неявка на конференцию не повлечет дисквалификации заинтересованного Претендента. Протокол предтендерной конференции для Претендентов будет либо размещен на сайте ПРООН, либо будет распространен среди всех фирм, которые зарегистрировались или выразили заинтересованность контрактом (вне зависимости от того, посетили они конференцию или нет). Никакое устное заявление, сделанное во время конференции, не изменит условия и положения Приглашения к участию в тендерных торгах, если только такое заявление специально не зафиксировано в письменном виде в протоколе конференции или не подготовлено/отправлено в качестве изменений и дополнений в виде Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах.

D. ПОДАЧА И ВСКРЫТИЕ КОНВЕРТОВ С ТЕНДЕРНЫМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ

23. Подача тендерных предложений

23.1 Техническое предложение и Ценовое предложение **должны** подаваться вместе и находиться в одном и том же запечатанном конверте, доставленном либо курьером, либо электронным способом передачи. Если не разрешена подача предложений в электронном виде, Техническое предложение и Ценовое предложение должны находиться в одном и том же запечатанном конверте, на внешней стороне которого должно быть указано следующее:

1) Название Претендента;
2) Адрес ПРООН, указанный в **Таблице данных** (пункт № 20); и
3) Предупреждение о том, что конверт нельзя вскрывать раньше времени и даты вскрытия тендерных предложений, указанных в Таблице данных (пункт № 24)**.**

Если конверт не запечатан или не снабжен требуемой маркировкой, ответственность за возможную неправильную доставку или преждевременное вскрытие Тендерного предложения по этим причинам полностью ложится на Претендента.

23.2 Претенденты должны подавать свое Тендерное предложение тем способом, который указан в **Таблице данных** (пункты № 22 и 23). Если ожидается, что пересылка Тендерного предложения займет более 24 часов, Претендент должен заблаговременно побеспокоиться о его пересылке, чтобы не пропустить крайний срок подачи предложений, установленный ПРООН. ПРООН должна указать, что официальной датой и временем получения Тендерного предложения являются фактические дата и время, в которые указанное Тендерное предложение было физически доставлено в помещения ПРООН, расположенные по адресу, указанному в **Таблице данных** (пункт № 20).

23.3 Претенденты, подающие Тендерное предложение по почте или из рук в руки, должны вложить оригинал Тендерного предложения и каждую копию Тендерного предложения в отдельные запечатанные конверты, должным образом промаркированные как

«ОРИГИНАЛ» и «КОПИЯ» соответственно. Эти два конверта, содержащие оригинал и копии, затем запечатываются в один общий внешний конверт. Количество требуемых копий должно соответствовать количеству, указанному в **Таблице данных** (пункт № 19)**.** В случае каких-либо расхождений между содержанием «ОРИГИНАЛА» и содержанием «КОПИИ», преимущественную силу будет иметь «ОРИГИНАЛ». Оригинал Тендерного предложения должен быть подписан или парафирован на каждой странице Претендентом или лицом (лицами), уполномоченными выступать от лица Претендента. Полномочия должны быть подтверждены документом, выданным высшим должностным лицом фирмы в подтверждение предоставления полномочий, или доверенностью, которая должна прилагаться к Тендерному предложению.

23.4 Претенденты должны осознавать, что сам факт подачи Тендерного предложения подразумевает, что Претендент принимает Общие положения и условия контракта ПРООН, который прилагается ниже в Разделе 11.

24. Крайний срок подачи Тендерных предложений и Тендерные предложения, полученные несвоевременно

Тендерные предложения должны быть получены ПРООН по адресу и не позднее даты и времени, указанных в **Таблице данных** (пункты № 20 и 21).

ПРООН не будет рассматривать Тендерные предложения, поступившие по истечении крайнего срока подачи Тендерных предложений. Всякое Тендерное предложение, полученное ПРООН после истечения срока подачи предложений, будет признано запоздалым, будет отклонено и возвращено Претенденту в нераспечатанном виде.

25. Отзыв, замена и изменение Тендерного предложения

25.1 Ожидается, что Претенденты будут нести исключительную ответственность за осуществление шагов, направленных на внимательную проверку полного соответствия своих Тендерных предложений требованиям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, не забывая о том, что существенные пробелы в информации, предоставляемой по запросу ПРООН, или отсутствие четкого описания товаров и сопутствующих услуг, которые будут поставлены, может привести к отклонению Тендерного предложения. ПРООН не будет нести никакой ответственности за ошибочное толкование или выводы, сделанные Претендентом при рассмотрении им Приглашения к участию в тендерных торгах на основе информации, предоставленной ПРООН.

25.2 Претендент может отозвать, заменить или изменить свое Тендерное предложение после его подачи, отправив письменное уведомление в соответствии с Пунктом 23 Приглашения к участию в тендерных торгах с подписью уполномоченного представителя и приложив документ, подтверждающий полномочия представителя (или доверенность). Соответствующая замена или изменение Тендерного предложения должны сопровождаться соответствующим письменным уведомлением. Все уведомления должны быть получены ПРООН до истечения крайнего срока подачи предложений и должны быть представлены в соответствии с Пунктом 23 Приглашения

к участию в тендерных торгах (за исключением того, что в случае уведомлений об отзыве копии представлять не требуется). На соответствующих конвертах должны быть сделаны четкие пометки «ОТЗЫВ», «ЗАМЕНА» или «ИЗМЕНЕНИЕ».

25.3 Тендерные предложения, в отношении которых поступил запрос на отзыв, будут возвращены участникам в нераспечатанных конвертах.

25.4 Ни одно Тендерное предложение не может быть отозвано, заменено или изменено в промежутке между крайним сроком подачи Тендерного предложения и истечением срока действия Тендерного предложения, указанного Претендентом в Форме подачи Тендерного предложения, или истечением любого продленного срока действия Тендерного предложения.

26. Вскрытие конвертов с Тендерными предложениями

ПРООН вскроет конверты с Тендерными предложениями в присутствии членов специального комитета, сформированного ПРООН в составе минимум 2 (двух) членов. В том случае, если допускается представление Тендерных предложений в электронном виде, любая конкретная процедура вскрытия электронных Тендерных предложений должна соответствовать процедуре, указанной в **Таблице данных** (пункт № 23).

Названия Претендентов, измененные или отозванные Тендерные предложения, состояние надписей на конвертах, а также состояние их запечатанности и иная подобная информация, которую ПРООН может посчитать уместной, будут оглашены при вскрытии конвертов. Не допускается отклонение Тендерных предложений во время процедуры вскрытия, за исключением Тендерных предложений, полученных после истечения крайнего срока подачи Тендерных предложений, которые возвращаются Претендентам в запечатанном виде.

27. Конфиденциальность

Информация, касающаяся изучения, оценки и сравнения Тендерного предложения и рекомендаций касательно присуждения контракта, не будет раскрыта Претендентам или любым другим лицам, которые официально не имеют отношения к данному процессу, даже после обнародования информации о присуждении контракта.

Любые попытки Претендента оказать на ПРООН влияние в процессе изучения, оценки и сравнения Тендерных предложений или при принятии решений о присуждении контракта могут по решению ПРООН привести к отклонению его Тендерного предложения.

В том случае, если Претендент не одерживает победу, он может договориться о встрече с представителем ПРООН в целях ознакомления с результатами рассмотрения Тендерных предложений. Цель этого мероприятия – обсуждение сильных и слабых сторон подачи Тендерного предложения Претендента для того, чтобы помочь Претенденту улучшить Тендерное предложение, представленное в ПРООН. Содержание других Тендерных предложений и их сравнение с представленным Тендерным предложением Претендента не может быть предметом обсуждения.

E. ОЦЕНКА ТЕНДЕРНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

28. Предварительное изучение Тендерного предложения

Помимо прочих показателей, которые могут рассматриваться ПРООН на данном этапе, ПРООН должна изучить Тендерное предложение, чтобы выяснить, насколько оно соответствует минимальным документальным требованиям, должным ли образом были подписаны документы, не включен ли Претендент в Консолидированный список Комитета Совета безопасности ООН 1267/1989, в котором числятся террористы и те, кто финансирует террористическую деятельность, и в Перечень временно исключенных и удаленных поставщиков ПРООН, а также все ли в порядке с Тендерным предложением в целом. ПРООН может отклонить любое Тендерное предложение на данном этапе.

29. Оценка Тендерного предложения

29.1 ПРООН изучит Тендерное предложение, чтобы удостовериться в том, что Претендент без каких-либо отклонений или оговорок согласился со всеми условиями и положениями, изложенными в Общих условиях и положениях и Специальных условиях ПРООН.

29.2 Комиссия по оценке Тендерных предложений рассматривает и оценивает Тендерные предложения на предмет их соответствия Перечню требований и Техническим спецификациям, а также иной документации, применяя процедуру, указанную в **Таблице данных** (пункт № 25). После получения всех Тендерных предложений ПРООН не может вносить абсолютно никаких изменений в установленные критерии.

29.3 ПРООН оставляет за собой право на проведение постквалификации, цель которой — определить достоверность информации, предоставленной Претендентом. Подобная постквалификация должна быть полностью задокументирована и быть указана в Таблице данных (пункт № 33). Она может включать всё нижеперечисленное или только некоторые из нижеприведенных пунктов (но не ограничиваться этим):

1. Проверку точности, правильности и достоверности информации, предоставляемой Претендентом в подаваемых им юридических, технических и финансовых документах; 2. Подтверждение степени соответствия требованиям Приглашения к участию втендерных торгах и критериям оценки, на основании установленного Комиссией по оценке;
3. Наведение справок и проверка рекомендаций в государственных органах, которым подведомственен Претендент, или в любых других организациях, которые могли иметь деловые отношения с Претендентом;
4. Наведение справок у предыдущих клиентов или проверка рекомендаций предыдущих клиентов касательно качества исполнения текущих или ранее исполненных контрактов;
5. Посещение завода, фабрики, филиалов и иных мест ведения бизнеса Претендента с инспекционными целями (с уведомлением Претендента или без такового);
6. Испытание и отбор образцов законченных товаров, отвечающих требованиям, схожими с требованиями ПРООН, если возможно; и
7. Другие методы, которые ПРООН сочтет соответствующими, и которые могут иметь место на любой стадии процесса отбора до присуждения контракта.

30. Разъяснения по Тендерным предложениям

В целях содействия изучению, оценке и сравнению Тендерных предложений ПРООН может по своему усмотрению попросить любого Претендента дать разъяснения по поводу его Тендерного предложения.

Запрос ПРООН о разъяснении и ответ Претендента должны быть в письменном виде. Несмотря на переписку, поставленной целью является не попытка добиться, предложить или одобрить какое-либо изменение цен или сути Тендерного предложения, а получение разъяснения и подтверждение исправления каких-либо арифметических ошибок, выявленных ПРООН в процессе оценки предложений в соответствии с п. 35 Приглашения к участию в тендерных торгах.

Никакое разъяснение, поданное Претендентом касательно его Тендерного предложения без запроса со стороны ПРООН, не будет рассматриваться в ходе анализа и оценки Тендерного предложения.

31. Соответствие Тендерного предложения предъявляемым требованиям

Решение ПРООН о соответствии Тендерного предложения предъявляемым требованиям будет основываться на содержании самого Тендерного предложения.

Тендерным предложением, в значительной мере отвечающим предъявляемым требованиям, считается такое Тендерное предложение, которое соответствует всем положениям, условиям и спецификациям, изложенным в Приглашении к участию в тендерных торгах, без существенных несоответствий, оговорок или пропусков.

Если Предложение не является в значительной мере отвечающим предъявляемым требованиям, оно будет отклонено ПРООН и не может быть впоследствии приведено претендентом в соответствие с требованиями за счет устранения существенных несоответствий, оговорок или пропусков.

32. Несоответствия, поправимые ошибки и пропуски

32.1 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН может не требовать устранения любых несоответствий или пропусков в Тендерном предложении, которые, по мнению ПРООН, не являются существенными отклонениями от требований.

32.2 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН может потребовать, чтобы Претендент в разумные сроки предоставил необходимую информацию или документацию в целях устранения выявленных в Предложении несущественных несоответствий или пропусков в Тендерной документации, касающихся требований к документации. Такие недочеты ни в коей мере не должны касаться какого-то бы ни было аспекта стоимости Тендерного предложения. Если Претендент не выполнит данное требование, это может привести к отклонению его Тендерного предложения.

32.3 В том случае, если Тендерное предложение в значительной мере отвечает предъявляемым требованиям, ПРООН исправит арифметические ошибки в следующих случаях:

1) если существует расхождение между ценой за единицу продукции и ее общей стоимостью, полученной в результате умножения цены за единицу продукции на количество продукции, преимущество будет иметь цена за единицу продукции, при этом общая стоимость будет скорректирована, если только, с точки зрения ПРООН, нет очевидной ошибки в расположении запятой в цене за единицу продукции – в этом случае общая стоимость будет иметь преимущественное значение и скорректирована будет цена за единицу продукции;
2) если имеется ошибка в общей итоговой сумме в результате прибавления или вычитания промежуточных сумм, то преимущественное значение будут иметь промежуточные суммы, а итоговая общая сумма будет скорректирована; и
3) если существует расхождение между словами и цифрами, предпочтение отдается сумме, выраженной словами, если только сумма, выраженная словами, не получена в результате арифметической ошибки – в этом случае сумма, выраженная цифрами, будет иметь преимущественное значение в соответствии с вышеуказанным.

32.4 Если участник конкурса не согласен с исправлением ошибок, которое осуществила ПРООН, то Тендерное предложение такого Претендента будет отклонено.

F. ПРИСУЖДЕНИЕ КОНТРАКТА

33. Право принять, отклонить или признать любое или все Тендерные предложения несоответствующими установленным требованиям

33.1 ПРООН оставляет за собой право принять или отклонить любое Тендерное предложение, признать любое или все Тендерные предложения несоответствующими установленным требованиям и отклонить все Тендерные предложения в любое время до присуждения контракта, при этом ПРООН не будет нести никакой ответственности или обязательств по информированию соответствующего (-их) Претендента (-ов) о причинах своих действий. Кроме того, ПРООН не обязана присуждать контракт Претенденту, предложившему самые низкие цены.

33.2 ПРООН должна также осуществить проверку и немедленно отклонить соответствующее Тендерное предложение, если выяснится, что Претендент включен в Консолидированный список лиц и организаций, способствующих террористическим организациям, а также в Перечень поставщиков, временно исключенных или удаленных из Перечня поставщиков Отдела закупок Секретариата ООН, а также в Список ООН, в котором перечислены неправомочные организации, и в прочие подобные списки, созданные в рамках политики ПРООН в области санкций в отношении поставщиков. (См. http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/procurement_protest/

34. Критерии присуждения контракта

До истечения срока действия Тендерного предложения ПРООН должна присудить контракт компетентному и отвечающему установленным требованиям Претенденту, который отвечает требованиям Перечня требований и Технической спецификации и предложил самые низкие расценки (см. пункт № 32 Таблицы данных).

35. Право изменять требования в момент присуждения контракта

ПРООН оставляет за собой право изменить количество товаров и/или сопутствующих услуг в момент присуждения контракта максимум на 25% (двадцать пять процентов) от стоимости всего Предложения без изменения цены единицы продукции или других положений и условий.

36. Подписание контракта

Победивший Претендент обязан подписать, проставить дату и вернуть контракт ПРООН в течение 15 (пятнадцати) дней с даты получения контракта.

Неспособность победившего Претендента выполнить требования Раздела F.3 Приглашения к участию в тендерных торгах и данного положения будет являться достаточным основанием для аннулирования присуждения контракта и конфискации Залога на участие в тендере, если таковой был внесен; в таком случае ПРООН может присудить контракт Претенденту, занявшему второе после победителя место в конкурсных торгах, или объявить новый тендер.

37. Гарантия исполнения контракта

Гарантия исполнения контракта, если таковая требуется, должна быть предоставлена в размере и по форме, указанным в Разделе 9, и до истечения крайнего срока, указанного в **Таблице данных** (пункт № 14), в зависимости от обстоятельств. Если будет требоваться Гарантия исполнения контракта, то ее предоставление и подтверждение ее принятия Программой развития ООН будут являться условием действительности контракта, который будет подписан победителем и ПРООН.

38. Банковская гарантия авансового платежа

За исключением случаев, когда того требуют интересы ПРООН, ПРООН предпочитает избегать авансовых платежей по контрактам (т. е. оплаты еще не полученной продукции, услуг, работ). В случае, если Претендент требует авансового платежа после подписания контракта, и если такое требование должным образом принимается ПРООН, а вышеупомянутый авансовый платеж превышает 20% от общей цены Предложения или превышает 30000 долларов США, ПРООН потребует от Претендента предоставить Банковскую гарантию на сумму, эквивалентную сумме авансового платежа. Банковская гарантия авансового платежа должна быть представлена по форме, указанной в Разделе 10.

39. Обжалование со стороны поставщика

Процедура обжалования со стороны поставщика дает возможность для апелляции лицам и фирмам, которым не был присужден заказ на поставку или контракт в результате проведения тендера. В случае, если Претендент уверен, что его Предложение было несправедливо

оценено, он может ознакомиться с подробной информацией о процедуре обжалования для поставщиков, которая доступна по следующей ссылке: http://www.undp.org/procurement/protest.shtml

Instructions to Bidders
DATA SHEET

The following data for the supply of goods and related services shall complement / supplement the provisions in the Instruction to Bidders. In the case of a conflict between the Instruction to Bidders and the Data Sheet, the provisions in the Data Sheet shall prevail**.**

DS No.	Cross Ref. to Instructions	Data	Specific Instructions / Requirements
1		Project Title:	UNDP Kyrgyzstan
2		Title of Services Required:	**Lot 1: Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit)** **Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent (16 units)** **Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit)** **Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit)** **Lot 5: Procurement of 4-wheel drive vehicles NIva Shevrolet or equivalent (3 units)**
3		Country:	Kyrgyzstan
4		Minimum qualifying criteria	1. Availability of Business Registration Certificate from relevant authority; 2. Confirmation for minimum 3 successful supply/contracts of similar vehicle in the last 5 years (provide with descriptions of the last contracts and contractor's contacts);
5	C.13	Language of the Bid:	☒ English, or ☒ Russian
6	C.20	Conditions for Submitting Bid for Parts or sub-parts of the Total Requirements	☒ Allowed. A bid may be submitted for any single lot or for all lots. Evaluation of bids and award will be made for each lot separately.
7	C.20	Conditions for Submitting Alternative Bid	☒ Shall not be considered
8	C.22	A pre-Bid conference will be held on:	Time: 15.00 (Bishkek time, GMT+6) Date: 10/6/2017 Venue: UNDP Global Fund office, 19, Razzakov Str., 7th floor, "Russia" Business Center, Bishkek, Kyrgyz Republic.

			Attendance of authorized prospective Bidders' representatives is encouraged. The prospective Bidders' representatives may submit notification of their intention to the UNDP focal point for the arrangement: The **UNDP focal point** for the arrangement is: Ms. Meerim Aidaralieva, UNDP GF Procurement Specialist Address: UNDP Global Fund office, 19, Razzakov Str., 7th floor, "Russia" Business Center, Bishkek, Kyrgyz Republic. Telephone: +996 312 398260 (ext.118) E-mail address dedicated for this purpose: psm.kg@undp.org
9	C.21.1	Period of Bid Validity commencing on the submission date	☒ 120 days
10	B.9.5 C.15.4 b)	Bid Security	☒ Not Required
11	B.9.5	Acceptable forms of Bid Security	n/a
12	B.9.5 C.15.4 a)	Validity of Bid Security	n/a
13		Advanced Payment upon signing of contract	☒ Not allowed
14		Liquidated Damages	☒ Will be imposed under the following conditions: Percentage of contract price per day of delay:0.5 Max. no. of days of delay :10 Next course of action: Contract cancellation
15	F.37	Performance Security	☒ n/a
16	C.17 C.17.2	Preferred Currency of Bid and Method for Currency conversion	☒ United States Dollars (US$) Note: For local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment. The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx/
17	B.10.1	Deadline for submitting requests for clarifications/	October 10, 2017

		questions	
18	B.10.1	Contact Details for submitting clarifications/questions[2]	The **UNDP focal point** for the arrangement is: Ms. Meerim Aidaralieva, UNDP GF Procurement Specialist Address: UNDP Global Fund office, 19, Razzakov Str., 7th floor, "Russia" Business Center, Bishkek, Kyrgyz Republic. Telephone: +996 312 398260 (ext.118) E-mail address dedicated for this purpose: psm.kg@undp.org
19	B.11.1	Manner of Disseminating Supplemental Information to the ITB and responses/clarifications to queries	☒ Direct communication to prospective Bidders by e-mail or fax, and Posting on the websites[3] www.kg.undp.org; www.undp.org; www.ungm.org
20	D.23.3	No. of copies of Bid that must be submitted	Original : one (1)
21	D.23.1 b) D.23.2 D.24	Bid submission address	UN House, 160,Chui avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic.
22	C.21.1 D.24	Deadline of Bid Submission	Date and Time : October 13, 2017 at 15:00 **(Bishkek time, GMT+6)**
23	D.23.2	Manner of Submitting Bid	☒ Courier/Hand Delivery
24	D.23.2 D.26	Conditions and Procedures for electronic submission and opening, if allowed	☒ Not allowed
25	D.23.1 c)	Date, time and venue for opening of Bid	Date and Time: **15:30 (Bishkek time, GMT+6) on October 13, 2017.** at the following addresses UN House, 160,Chui avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic.
26		Evaluation method to be used in selecting the most responsive Bid	☒ Non-Discretionary "Pass/Fail" Criteria on the Technical Requirements; and ☒ Lowest price offer of technically qualified/responsive Bid
27	C.15.1	Required Documents that must be Submitted to	☒ Duly Accomplished Form as provided in Section 4;

[2]This contact person and address is officially designated by UNDP. If inquiries are sent to other person/s or address/es, even if they are UNDP staff, UNDP shall have no obligation to respond nor can UNDP confirm that the query was officially received.

[3] Posting on the website shall be supplemented by directly transmitting the communication to the prospective offerors.

		Establish Qualification of Bidders (In "Certified True Copy" form only)	☒ Duly Accomplished Form as provided in Section 5; ☒ Duly Accomplished Form as provided in Section 6; ☒ Duly Accomplished Form as provided in Section 7; ☒Company Profile, which should not exceed fifteen (15) pages, including printed brochures and product catalogues relevant to the goods/services being procured; ☒ Confirmation for minimum 3 successful supply/contracts of similar vehicle in the last 5 years (provide with descriptions of the last contracts and contractor's contacts); ☒ Latest Business Registration Certificate from the relevant authority, including Articles of Incorporation, or equivalent document if Bidder is not a corporation. For local bidders: legal entity certificate or certificate of conduct in business as a sole proprietor or patent for business activities (enclose a copy) ☒ All information regarding any past and current litigation during the last three (3) years, in which the bidder is involved, indicating the parties concerned, the subject of the litigation, the amounts involved, and the final resolution if already concluded; ☒ Latest Financial Statements (Positive Income Statement and Balance Sheet) audited as per country regulation or validated by tax authorities for the 2 years (2015 and 2016); ☒ Confirmation of terms, conditions and requirements set under TOR (Section 3); ☒ Guarantee letter on provision of warranty period – 12 months from acceptance or 30 000 km (number of kilometers travelled); ☒ Confirmation on local maintenance centre in country of final destination for warranty repair and for repair after expiry of term of warranty –mandatory. ☒ Letter-support in assisting on registration of vehicles in the name of the final consignee at the State registration service under the Government of the Kyrgyz Republic, obtaining a vehicle registration certificate, state license plate and other necessary documents and certificates;
28		Other documents that may be Submitted to Establish Eligibility	☑ Other relevant documents, as requested in the Terms of Reference

29	C.15	Structure of the Technical Bid and List of Documents to be Submitted	Technical bid should be prepared and documents submitted as per Section 2, clause 15 (Instruction to Bidders) and as per Section 3a and 3b requirements. In addition please provide documents and data listed under Section 6 Technical Bid Form.
30	C.15.2	Latest Expected date for commencement of Contract	November 1, 2017
31	C.15.2	Maximum Expected duration of contract	**Delivery of vehicle:** **Lot1:Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit) up to 45 days from the date of the contract signing;** **Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent (16 units) up to 45 days from the date of the contract signing;** **Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit) up to 45 days from the date of the contract signing;** **Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit) up to 45 days from the date of the contract signing;** **Lot 5: Procurement of 4-wheel drive vehicles NIva Shevrolet or equivalent (3 units)up to 45 days from the date of the contract signing;** **If contracts are awarded against Lot1, and/or Lot 2 and/or Lot 3, and/or Lot 4, and/or Lot 5 to a single Offeror – the total delivery duration shall not exceed 45 days from the date of the contract signing;** Warranty obligations –12 months from acceptance or 30 000 km (number of kilometers travelled) from the date of handing over the vehicle to the Purchaser.
32		UNDP will award the contract to:	☒ Contract/s is/are subject to award for each lot separately in view of Bids' full responsiveness and compliance with evaluation criteria (see DS item 32)
33	F.34	Criteria for the Award and Evaluation of Bid	**<u>Award Criteria</u>** ☒ Non-discretionary "Pass" or "Fail" rating on the detailed contents of the Schedule of Requirements and Technical Specifications

			☒ Compliance on the following qualification requirements : **<u>Bid Evaluation Criteria</u>** ☒ Minimum no. of supply/contracts of similar vehicle: 3; ☒Full compliance of Bid to the Technical Requirements and the lowest price; ☒ Full acceptance of the PO/Contract General Terms and Conditions
34	E.29	Post qualification Actions	☒ Verification of accuracy, correctness and authenticity of the information provided by the bidder on the legal, technical and financial documents submitted; ☒ Validation of extent of compliance to the ITB requirements and evaluation criteria based on what has so far been found by the evaluation team; ☒ Inquiry and reference checking with other previous clients on the quality of performance on ongoing or previous contracts completed; ☒ Inspection of the proposed fleet, where available.
35		Conditions for Determining Contract Effectivity	☒ Purchase Order
36		Other Information Related to the ITB	Further information, instructions and/or amendments to the solicitation documents shall be published at the following websites: www.kg.undp.org; www.undp.org; www.ungm.org

Инструкции для претендентов

ТАБЛИЦА ДАННЫХ

Следующие данные о заказываемых товарах и сопутствующих услугах должны дополнять/уточнять положения Инструкции для претендентов. В случае, если Инструкция для претендентов и Таблица данных противоречат друг другу, положения Таблицы данных будут носить главенствующий характер.

№ пункта	Перекрестная ссылка с Инструкциями для претендентов	Данные	Конкретные инструкции / требования
1		Название проекта:	
2		Наименование запрашиваемых товаров/услуг/работ:	**Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица)** **Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей Lada 4x4 или эквивалент (16 единиц)** **Лот 3: Закупка полноприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица)** **Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица)** **Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы)**
3		Страна:	Кыргызская Республика
4		Минимальные квалификационные критерии:	1. Наличие свидетельства о регистрации предприятия от соответствующего органа; 2. Подтверждение минимум 3 успешных поставок/контрактов подобных транспортных средств в течение последних 5 лет (предоставить сведения о предыдущих контрактах и контактные данные заказчиков);
5	С.13	Язык Тендерного предложения:	☒ Английский или ☒ Русский
6	С.20	Условия подачи Тендерных предложений по отдельным частям Общих требований (лотам)	☒ Допустимо по ЛОТам. Заявка может быть подана по любому из лотов. Оценка тендерных предложений будет проводиться отдельно по каждому лоту
7	С.20	Условия подачи альтернативного Тендерного предложения	☒ Не будут рассматриваться

8	С.22	Предтендерная конференция для Претендентов перед подачей Тендерных предложений будет проведена:	Время: 15:00 (местное время) Дата: 06 октября 2017 года Место: Кыргызская Республика, Бишкек, 7й этаж, БЦ «Россия», ул. Раззакова 19, офис проекта ПРООН ГФ. Контактное лицо ПРООН, отвечающее за организацию: Мээрим Айдаралиева, Специалист по закупкам Адрес: Кыргызская Республика, Бишкек, 7й этаж, БЦ «Россия», ул. Раззакова 19. Телефон: +996 312 398260 (118) E-mail: psm.kg@undp.org
9	С.21.1	Срок действия Тендерного предложения, начинающийся с даты подачи	☒ 120 дней
10	В.9.5 С.15.4 б)	Залог на участие в тендере	☒ Не требуется
11	В.9.5	Приемлемые формы залога участия в тендере [4]	Не применимо
12	В.9.5 С.15.4 а)	Срок действия залога на участие в тендере	Не применимо
13		Авансовый платеж после подписания контракта	☒ Не разрешен
14		Возмещение убытков	☒ Будет применяться на следующих условиях: Процент от стоимости контракта за каждый день задержки: 0,5% Максимальное количество дней задержки: 10 Последующие действия: действие контракта может быть прекращено
15	F.37	Гарантия исполнения контракта	☒ Не требуется
16	С.17 С.17.2	Предпочтительная валюта Тендерного предложения и метод конверсии валюты	☒ Доллары США (US$) Примечание: Для участников торгов, зарегистрированных в Кыргызской Республике, оплата по контракту будет производиться в кыргызских сомах по официальному курсу ООН на месяц производимой выплаты Официальный обменный курс ООН находится в свободном доступе и с которым можно

[4] *Поручительские бонды или другие инструменты, выпущенные небанковскими финансовыми институтами, наименее предпочтительны для ПРООН. Если не указано иное, ПРООН их не принимает.*

			ознакомиться по следующей ссылке:: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx
17	B.10.1	Крайний срок подачи запроса о предоставлении пояснений /вопросов	10 октября 2017 года
18	B.10.1	Контактная информация для подачи запросов о предоставлении пояснений/вопросов[5]	Контактное лицо ПРООН: Мээрим Айдаралиева, Специалист по закупкам Адрес: Кыргызская Республика, Бишкек, 7й этаж, БЦ «Россия», ул. Раззакова 19. Телефон: +996 312 398260 (118) E-mail: psm.kg@undp.org
19	B.11.1	Способ передачи/пересылки Дополнительной информации к Приглашению к участию в тендерных торгах и ответов/пояснений на запросы	☒Информирование потенциальных Претендентов напрямую по электронной почте или по факсу и размещение информации на вебсайтах[6] : www.kg.undp.org; www.undp.org; www.ungm.org
20	D.23.3	Количество копий Тендерного предложения, подлежащих подаче	Оригинал: 1
21	D.23.1 б) D.23.2 D.24	Адрес для подачи Тендерного предложения	**Программа Развития ООН в Кыргызстане** Кыргызская Республика, г. Бишкек, Дом ООН, проспект Чуй 160
22	C.21.1 D.24	Крайний срок подачи Тендерного предложения	Дата и время: 15:00 (местное время), 13 октября 2017 года
23	D.23.2	Способ подачи Тендерного предложения	☒ Курьером
24	D.23.2 D.26	Условия и процедура подачи Тендерного предложения в электронном виде и его открытия, если такой способ будет разрешен.	Не применимо
25	D.23.1 в)	Дата, время и место вскрытия конвертов с Тендерным предложением	Дата и время: 15:30 (местное время), 13 октября 2017 года по следующим адресам: Кыргызская Республика, г. Бишкек, Дом ООН, проспект Чуй 160

[5]*Данное контактное лицо и его адрес официально утверждены ПРООН для данных целей. Если запросы будут направлены иному лицу (лицам) по иному адресу (адресам), даже если такие лица являются сотрудниками ПРООН, ПРООН не обязана ни отвечать на такие запросы, ни подтверждать, что запрос был официально получен.*

[6]*Размещение на вебсайте должно дополняться отправкой информации напрямую потенциальным Претендентам.*

26		Метод оценки, который будет использован при отборе Тендерных предложений, в наибольшей степени отвечающих предъявляемым требованиям	☒Недискреционные критерии «соответствует/не соответствует» в отношении технических требований; и ☒Наименьшее ценовое предложение Претендента, удовлетворяющего техническим требованиям
27	С.15.1	Документы, которые должны быть поданы для подтверждения квалификации Претендентов (только в виде заверенной копии)	☒ Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 4; ☒ Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 5; ☒ Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 6; ☒ Должным образом заполненная Форма в соответствии с разделом 7; ☒ Профиль компании не превышающий 15 (пятнадцати) страниц, включая печатные брошюры и каталоги продукции, имеющих отношение к закупаемым товарам/услугам; ☒ Подтверждение минимум 3 успешных поставок/контрактов подобных транспортных средств в течение последних 5 лет (предоставить сведения о предыдущих контрактах и контактные данные заказчиков); ☒Действующее свидетельство о регистрации предприятия от соответствующей организации, включая Устав или эквивалентный документ, если Претендент не является корпорацией.. Для местных участников: свидетельство о регистрации юридического лица или свидетельство о государственной регистрации в качестве индивидуального предпринимателя или патента на осуществление предпринимательской деятельности (приложить копию) ☒ Вся информация о любых прошлых и текущих судебных разбирательствах с участием Претендента за последние три (3) года, с указанием участвующих сторон, предмета судебного разбирательства, фигурирующих денежных сумм и окончательное решение, если судебное разбирательство уже завершено; ☒Последние финансовые отчеты (положительный отчет о прибылях и убытках и балансовый отчет), подтвержденные налоговыми органами за 2 года (2015-2016 гг);

			☒ Письмо, подтверждающее принятие условий и требований, описанных в Техническом задании (Раздел 3); ☒ Гарантийное письмо о предоставлении гарантийного срока - 12 месяцев с момента принятия или 30 000 км (количество пройденных километров); ☒ Подтверждение в местном центре технического обслуживания в стране конечного пункта назначения для гарантийного ремонта и ремонта после истечения срока гарантии - mandatory. ☒ Письмо-поддержка об оказании содействия в регистрации транспортных средств на имя конечного грузополучателя в Государственной регистрационной службе при Правительстве Кыргызской Республики, получении свидетельства о регистрации транспортного средства, государственного регистрационного номера и других необходимых документов и сертификатов;
28		Другие документы, которые могут быть представлены для подтверждения соответствия требованиям	☑ Другие соответствующие документы, перечень которых описан в Техническом задании
29	С.15	Структура Технического предложения и список документов, которые необходимо предоставить	Техническое предложение должно быть представлено в соответствии с Разделом 2, пункт 15 (Инструкция для претендентов), а также в соответствии с Разделом 3а и 3б. Использовать форму в Разделе 6
30	С.15.2	Крайняя ожидаемая дата вступления контракта в силу	1 ноября 2017 года
32	С.15.2	Максимальный ожидаемый срок действия контракта	Доставка автомобиля; **Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица) до 45 дней с даты подписания договора:** **Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей Lada 4x4 или эквивалент (16 единиц) до 45 дней с даты подписания договора:** **Лот 3: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица) до 45 дней с даты подписания договора:**

			Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица) до 45 дней с даты подписания договора: **Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы) до 45 дней с даты подписания договора:** **В случае присуждения контрактов одному контрактору по лоту №1 и/или лотам №2, и/или лотам №3, и/или лотам №4, и/или лотам №5, общий срок исполнения контракта не должен превысить 45 дней с даты подписания договора.** Гарантийные обязательства - 12 месяцев с момента принятия или 30 000 км (количество пройденных километров) со дня передачи транспортного средства Покупателю.
32		ПРООН присудит контракт:	☒Контракт присуждается по каждому лоту отдельно в случае полного соответствия и соблюдения критериев оценки заявок (см. DS пункт 32)
33	F.34	Критерии выбора победителя и оценки Тендерного предложения	**Критерии выбора победителя** ☒Недискреционная оценка «соответствует» /«не соответствует» на основании подробной информации, указанной в Перечне требований и Технической спецификации ☒Соответствие следующим квалификационным требованиям: **Критерии оценки Тендерного предложения** ☒Минимальное количество поставок/ контрактов аналогичного транспортного средства: *3;* ☒Полное техническое соответствие/Полное соответствие требованиям и самая низкая цена ☒ Полное принятие Заказа на закупку / Общих условий и положений контракта
34	E.29	Постквалификационные мероприятия	☒Проверка точности, правильности и достоверности информации, предоставляемой Претендентом в подаваемых им юридических, технических и финансовых документах; ☒Проверка соответствия требованиям ITB и критериям оценки, выполненной оценочной комиссией на основании предоставленных данных; ☒Наведение справок у предыдущих клиентов или проверка рекомендаций предыдущих

			клиентов касательно качества исполнения текущих или ранее исполненных контрактов; ☒ Инспектирование предлагаемого автопарка при необходимости.
35		Условия, необходимые для вступления контракта в силу	☒Заказ на Закупку
36		Иная информация, относящаяся к Приглашению к участию в тендерных торгах	Дополнительная информация, инструкции и/или поправки к тендерной документации будут опубликованы на сайтах: www.kg.undp.org; www.undp.org; www.ungm.og

Section 3a: Schedule of Requirements and Technical Specifications
Раздел 3а: Перечень требований и Технические спецификации

Lot 1: Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit)/
Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица)

Goods supplied/ Поставляемые товары	Quantity/ Количество	Description/Specifications/ Описание / Спецификации товаров
Sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent/ санитарный полноприводный автомобиль УАЗ или эквивалент	1	Drive: All-wheel-drive vehicle/ Привод: Постоянный полноприводный автомобиль
		Year of manufacture : 2016-2017/ Год выпуска: 2016-2017
		Body color: white or silver/ Цвет кузова: белый или серебристый
		Number of seats: not less than 5 including the driver/ Количество мест: не менее 5 включая водителя
		Engine/ Двигатель:Petrol/ бензиновый
		Fuel with an octane number/ Топливо с октановым числом Not less than 92/ не менее 92
		Volume/ Рабочий объем:not less than 2.5l and more than 2.7 l / не менее 2,5 л и не более 2,7л
		Fuel tank capacity/ Емкость топливного бака: interval between 75-80 l /интервал между 75-80 л
		Wheel formula/ Колесная формула:4x4
		Ground clearance/ Дорожный просвет:not less than 200mm/ не менее 200мм
		Carrying capacity/ грузоподъемность: not less than 845kg/ не менее 845кг
		Visualization of the inscription / Визуализация надписи: Red cross 50cm *50cm/ Красный крест 50см*50 см
		Accompanying seat/ Сиденье сопровождающего: not less than 1/ не менее 1
		Number of tires: 5 all season tires (4 + 1 Full-size spare tire)/ Количество шин: 5 все сезонных шин (4+1 Полноразмерное запасное колесо)
		Guarantee - minimum 12 months from the date of acceptance or 30 000 km (number of kilometers traveled) Replacement with a new product if it is impossible to repair the purchased goods within a reasonable time./ Гарантия - минимум 12 месяцев с момента приёмки или 30 000 км (количество пройденных километров) Замена новым товаром, если невозможен ремонт приобретённого товара в обоснованные сроки.
		Equipment requirements: The vehicle must be supplied complete with all necessary parts and accessories, which allows to use the car immediately after delivery. Required: the presence of oil in the engine, a charged battery, engine-cooling system filled with antifreeze (not water). Требования к комплектации: Транспортное средство должно поставляться укомплектованным всеми необходимыми частями и принадлежностями, что позволить использовать автомашину сразу после доставки. Обязательно: наличие масла в двигателе, заряженной аккумуляторной

		батареи, системы охлаждения двигателя заполненная антифризом (не водой).

Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles (16 units)

Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей (16 единиц)

Goods supplied/ Поставляемые товары	Quantity /Количество	Description/Specifications/ Описание / Спецификации товаров
4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent/полноприводные автомобили Lada 4x4 или эквивалент	16	Type: Permanent all-wheel drive car/ Тип: Постоянный полноприводный автомобиль
		Year of manufacture : 2016-2017/ Год выпуска: 2016-2017
		Minimum ground clearance: not less than 200 mm/ Минимальный дорожный просвет: не менее 200 мм
		Drive: All-wheel-drive vehicle/ Привод: Постоянный полноприводный автомобиль
		Number of doors:universal/min 3/ Количество дверей: универсал/минимум 3
		Number of seats: not less than 4 including the driver/ Количество мест: не менее 4 включая водителя
		Engine, transmission: not less than 1.7l 8v. (83 h.p.), 5MT/ Двигатель, трансмиссия: не менее 1.7 л 8 кл. (83 л.с.), 5MT
		Type of engine: Petrol / Тип двигателя: Бензиновый Working volume, cube, cm: not less than 1690/ Рабочий объем, куб. См: не менее 1690
		Gearbox: manual transmission, min. 5 gears/ Коробка передач: механическая коробка передач, минимум 5 передач
		Number of tires: 5 all season tires (4 + 1 Full-size spare tire)/ Количество шин: 5 все сезонных шин (4+1 Полноразмерное запасное колесо)
		Guarantee - minimum 12 months from the date of acceptance or 30 000 km (number of kilometers traveled) Replacement with a new product if it is impossible to repair the purchased goods within a reasonable time. Гарантия - минимум 12 месяцев с момента приёмки или 30 000 км (количество пройденных километров) Замена новым товаром, если невозможен ремонт приобретённого товара в обоснованные сроки.
		Length / width / height, mm: not less than 3740 / 1680 / 1640 Длина / ширина / высота, мм: не менее 3740 / 1680 / 1640
		Body color: white or silver/ Цвет кузова: белый или серебристый
		Equipment requirements: The vehicle must be supplied complete with all necessary parts and accessories, which allows to use the car immediately after delivery. Required: the presence of oil in the engine, a charged battery, engine cooling system filled with antifreeze (not water). Требования к комплектации: Транспортное средство должно поставляться укомплектованным всеми необходимыми частями и принадлежностями, что позволить использовать автомашину сразу после доставки. Обязательно: наличие масла в двигателе, заряженной аккумуляторной батареи, системы охлаждения двигателя заполненная антифризом (не водой).
		Availability of air conditioner preferable/ Наличие кондиционера предпочтительно

Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit)/
Лот 3: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица)

Goods supplied/ Поставляемые товары	Quantity/ Количество	Description/Specifications/ Описание / Спецификации товаров
front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent /переднеприводного автомобиль я Lada Xray или эквивалент	1	Type: front-wheel drive vehicle car/ Тип: переднеприводный автомобиль
		Year of manufacture : 2016-2017/ Год выпуска: 2016-2017
		Drive: Front/ Привод: передний
		Type: crossover/ Тип кроссовер
		Number of doors: min 5/ Количество дверей: min 5
		Number of seats: not less than 5 including the driver/ Количество мест: не менее 5 включая водителя
		Engine, transmission : not less than 1.8 l 16-v. (122 h.p.), 5MT/ Двигатель, трансмиссия: не менее 1.8 л 16-кл. (122 л.с.), 5MT Transmission type: 5 MT/ Тип трансмиссии: 5 MT
		Type of engine: Petrol / Тип двигателя: Бензиновый Working volume, cube, cm : not less than 1774/ Рабочий объем, куб. См: не менее 1774
		Gearbox: manual transmission, min. 5 gears/ Коробка передач: механическая коробка передач, минимум 5 передач
		Power system: fuel injection with electronic control/ Система питания: впрыск топлива с электронным управлением
		Number of tires: 5 all season tires (4 + 1 Full-size spare tire)/ Количество шин: 5 все сезонных шин (4+1 Полноразмерное запасное колесо)
		Wheel formula / driving wheels: 4x2 / front/ Колесная формула / ведущие колеса: 4x2/передние
		Guarantee - minimum 12 months from the date of acceptance or 30 000 km (number of kilometers traveled) Replacement with a new product if it is impossible to repair the purchased goods within a reasonable time. Гарантия - минимум 12 месяцев с момента приёмки или 30 000 км (количество пройденных километров) Замена новым товаром, если невозможен ремонт приобретённого товара в обоснованные сроки.
		Length / width / height, mm: not less than 4165 / 1764 / 1570 / Длина / ширина / высота, мм: не менее 4165 / 1764 / 1570
		Body color: white or silver/ Цвет кузова: белый или серебристый
		Equipment requirements: The vehicle must be supplied complete with all necessary parts and accessories, which allows to use the car immediately after delivery. Required: the presence of oil in the engine, a charged battery, engine-cooling system filled with antifreeze (not water). Требования к комплектации: Транспортное средство должно поставляться укомплектованным всеми необходимыми частями и принадлежностями, что позволить использовать автомашину сразу после доставки. Обязательно: наличие масла в двигателе, заряженной аккумуляторной батареи, системы охлаждения двигателя заполненная антифризом (не водой).

		Availability of air conditioner preferable/Наличие кондиционера предпочтительно

Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit)/
Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица)

Goods supplied/ Поставляемые товары	**Quantity/ Количество**	**Description/Specifications/ Описание / Спецификации товаров**
front-wheel drive vehicle Lada Granta or analogue/ переднеприводный автомобиль Lada Granta или аналог	**1**	Drive: Front/ Привод: передний
		Year of manufacture : 2017/ Год выпуска: 2017
		Number of doors: min 4/ Количество дверей: min 4
		Number of seats: not less than 5 including the driver/ Количество мест: не менее 5 включая водителя Ground clearance : not less than 45/ Дорожный просвет: не менее 145
		Fuel tank capacity: min. Not less than 50 (l) / Емкость топливного бака: не менее 50 (Л)
		Engine capacity: not less than 1596 ccm/ Рабочий объем двигателя: не менее 1596 куб.см.
		Type of engine: Petrol/ Тип двигателя: Бензиновый
		Gearbox: automatic transmission, min. 4 gears/ Коробка передач: автоматическая коробка передач, минимум 4 передач
		Number of tires: 5 all season tires (4 + 1 Full-size spare tire)/ Количество шин: 5 все сезонных шин (4+1 Полноразмерное запасное колесо)
		Audio system: AM & FM-radio/ Аудио система: AM & FM-радио
		Security:/ Безопасность: • Anti-lock braking system (ABS)/Антиблокировочная система тормозов (ABS) • Active security systems/Активные системы безопасности • At least 2 airbags/Минимум 2 подушек безопасности • Central locking: remote-controlled/ Центральный замок: с дистанционным управлением • Seat belts in all seats/ Ремни безопасности на всех сиденьях
		Guarantee - minimum 12 months from the date of acceptance or 30 000 km (number of kilometers traveled) Replacement with a new product if it is impossible to repair the purchased goods within a reasonable time. Гарантия - минимум 12 месяцев с момента приёмки или 30 000 км (количество пройденных километров) Замена новым товаром, если невозможен ремонт приобретённого товара в обоснованные сроки.
		Body color: white or silver/ Цвет кузова: белый или серебристый
		Equipment requirements: The vehicle must be supplied complete with all necessary parts and accessories, which allows to use the car immediately after delivery. Required: the presence of oil in the engine, a charged battery, engine cooling system filled with antifreeze (not water). Требования к комплектации: Транспортное средство должно поставляться укомплектованным всеми необходимыми частями и принадлежностями, что позволить использовать автомашину сразу после доставки. Обязательно: наличие масла в двигателе, заряженной аккумуляторной батареи, системы охлаждения двигателя заполненная антифризом (не водой).
		Availability of air conditioner is preferable/ Наличие кондиционера предпочтительно

Lot 5: Procurement of 4-wheel drive vehicles NIva Shevrolet or equivalent (3 units)/
Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы)

Goods supplied/Поставляемые товары	**Quantity/Количество**	**Description/Specifications/ Описание / Спецификации товаров**
Four wheel drive car Niva Chevrolet or analogue / Полноприводный автомобиль Нива Шевроле или аналогов	**3**	Permanent all-wheel drive car/ Полноприводный автомобиль
		Year of manufacture : 2016-2017/ Год выпуска: 2016-2017
		Minimum ground clearance: not less than 200 mm/ Минимальный дорожный просвет: не менее200 мм
		Drive: All-wheel-drive vehicle/ Привод: Постоянный полноприводный автомобиль
		Number of doors:min 5/ Количество дверей: минимум 5
		Number of seats: not less than 5 including the driver/ Количество мест: не менее 5 включая водителя
		Fuel tank capacity : not less than 58 (l) / Емкость топливного бака: не менее 58 (Л)
		Engine power: not less than 1,7 ccm. 80 hp / 58.5 kW »5000 rpm/ Мощность двигателя: не менее 1,7 куб.см. 80 л.с./58,5 кВ»5000об/мин
		Type of engine: Petrol/ Тип двигателя: Бензиновый
		Gearbox: manual transmission, min. 5 gears/ Коробка передач: механическая коробка передач, минимум 5 передач
		Number of tires: 5 all season tires (4 + 1 Full-size spare tire)/ Количество шин: 5 все сезонных шин (4+1 Полноразмерное запасное колесо)
		Audio system: AM & FM-radio/ Аудио система: AM & FM-радио
		Power windows of front doors /Электростеклоподъемники передних дверей
		Security:/ Безопасность: • Anti-lock braking system (ABS)/Антиблокировочная система тормозов (ABS) • Active security systems: the system of traffic stability (VSA)/ Активные системы безопасности: система курсовой устойчивости (VSA) • At least 2 airbags/Минимум 2 подушек безопасности • Central locking: remote-controlled/Центральный замок: с дистанционным управлением • Seat belts in all seats/ Ремни безопасности на всех сиденьях
		Guarantee - minimum 12 months from the date of acceptance or 30 000 km (number of kilometers traveled) Replacement with a new product if it is impossible to repair the purchased goods within a reasonable time. Гарантия - минимум 12 месяцев с момента приёмки или 30 000 км (количество пройденных километров) Замена новым товаром, если невозможен ремонт приобретённого товара в обоснованные сроки.
		Body color: white or silver/ Цвет кузова: белый или серебристый
		Equipment requirements: The vehicle must be supplied complete with all necessary parts and accessories, which allows to use the car immediately after delivery. Required: the presence of oil in the engine, a charged battery, engine cooling system filled with antifreeze (not water).

		Требования к комплектации: Транспортное средство должно поставляться укомплектованным всеми необходимыми частями и принадлежностями, что позволить использовать автомашину сразу после доставки. Обязательно: наличие масла в двигателе, заряженной аккумуляторной батареи, системы охлаждения двигателя заполненная антифризом (не водой).
		Availability of air conditioner required/ Наличие кондиционера обязательно

Section 3b: Related Services / Раздел 3б: Сопутствующие услуги

Further to the Schedule of Requirements in the preceding Table, Bidders are requested to take note of the following additional requirements, conditions, and related services pertaining to the fulfillment of the requirements / В дополнение к Перечню требований в предыдущей таблице Претендентам также следует обратить внимание на следующие требования, условия и сопутствующие услуги, имеющие отношение к требованиям:

Delivery Term [INCOTERMS 2010] *(Pls. link this to price schedule*)/ Условия поставки [ИНКОТЕРМС 2010] (Пожалуйста, свяжите это с ценовым приложением)	☒**DAP** (The point at the agreed place of destination)- for goods to be imported/ для импортируемых товаров. Import customs formalities to be carried out by UNDP/Ввозные таможенные формальности, будут осуществляться ПРООН. Prices should be indicated without VAT and other indirect taxes/Цены должны быть указаны без учета НДС и других косвенных налогов ☒**DDP** (The point at the agreed place of destination)- for goods already imported into the country/ для товаров, уже ввезенных в страну.Import customs formalities have already been carried out by bidder/offeror./Ввозные таможенные формальности уже осуществляется поставщиком /участником. Prices should be indicated without VAT and other indirect taxes/Цены должны быть указаны без учета НДС и других косвенных налогов Consignee in all shipping documents must be **UNDP /** Получатель груза во всех грузо - сопроводительных документах должен быть **ПРООН**
Exact Address of Delivery / Точный адрес доставки	Warehouse of "Effective TB and HIV Control Project in Kyrgyzstan"– alley Sibirskaya, village Prigorodnoye (terminal point of #195 mini-bus)/ Склад ГФ ПРООН – с.Пригородное, ул Сибирская (конечная остановки №195 маршрутки).
Customs, if needed, clearing shall be done by / Таможенная очистка, если требуется, будет производиться силами	☒ Subject to the above delivery terms / См. условия поставки
Inspection upon delivery / Контроль при доставке	The Purchaser shall inspect the Goods on receipt at destination. Should the Goods fail to meet the contract specifications the Supplier shall take immediate steps to remedy the deficiency, rectify any defect and replace any defective part or replace the defective Goods at its own cost to the satisfaction of the Purchaser / Покупатель произведет проверку Товаров при доставке. Если Товары не будут соответствовать требуемым спецификациям, Поставщик должен незамедлительно принять

	меры для исправления недостатков и любых дефектов, а также заменить все дефектные части Товара либо
Delivery Date / Срок поставки	Delivery of vehicle: Lot1:Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit) up to 45 days from the date of the contract signing; Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent (16 units) up to 45 days from the date of the contract signing; Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit) up to 45 days from the date of the contract signing; Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit) up to 45 days from the date of the contract signing; Lot 5: Procurement of 4-wheel drive vehicles NIva Shevrolet or equivalent (3 units) up to 45 days from the date of the contract signing; If contracts are awarded against Lot1, and/or Lot 2 and/or Lot 3, and/or Lot 4, and/or Lot 5 to a single Offeror – the total delivery duration shall not exceed 45 days from the date of the contract signing; Доставка автомобиля; Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица) до 45 дней с даты подписания договора: Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей Lada 4x4 или эквивалент (16 единиц) до 45 дней с даты подписания договора: Лот 3: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица) до 45 дней с даты подписания договора: Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица) до 45 дней с даты подписания договора: Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы) до 45 дней с даты подписания договора: В случае присуждения контрактов одному контрактору по лоту №1 и/или лотам №2, и/или

	лотам №3, и/или лотам №4, и/или лотам №5, общий срок исполнения контракта не должен превысить 45 дней с даты подписания договора.
Inspection upon delivery / Контроль при доставке	The Purchaser shall inspect the Goods on receipt at destination. Should the Goods fail to meet the contract specifications the Supplier shall take immediate steps to remedy the deficiency, rectify any defect and replace any defective part or replace the defective Goods at its own cost to the satisfaction of the Purchaser / Покупатель произведет проверку Товаров при доставке. Если Товары не будут соответствовать требуемым спецификациям, Поставщик должен незамедлительно принять меры для исправления недостатков и любых дефектов, а также заменить все дефектные части Товара либо сам дефектный Товар за свой счет в соответствии с требованиями Покупателя.
Testing Requirements / Требования к испытаниям	The Supplier shall provide quality inspection and testing certificates for the Goods under the contract. The Goods shall be successfully tested as per the Supplier's standard procedure to the satisfaction of the Purchaser. Acceptance of tests or pertinent test certificates, or waiving of tests or pertinent test certificates shall in no way relieve the Supplier of its contractual obligations for furnishing the Goods in accordance with the provisions of the Contract. Please refer to relevant provisions in UNDP General Terms and Conditions (clause 7) / Поставщик должен предоставить сертификаты контроля качества и тестирования закупаемого оборудования. Товары должны будут успешно протестированы в соответствии со стандартными процедурами Поставщика к удовлетворению Покупателя. Принятие результатов тестирования или соответствующих сертификатов тестирования, либо отсутствие результатов тестирования или соответствующих сертификатов тестирования никоим образом не освобождает Поставщика от договорных обязательств за предоставленные товары в соответствии с положениями Договора. Пожалуйста, обратитесь к соответствующим положениям Общих Условий ПРООН (пункт 7).
Technical Support Requirements / Требования к технической поддержке	The supplier shall provide its standard warranty on parts and services for a minimum period of months from acceptance or 30 000 km (number of kilometers travelled) from the date of signing the Goods acceptance certificate by the Purchaser. / Поставщик должен обеспечить стандартную гарантию на запчасти и услуги сроком не менее 12 месяцев с момента принятия или 30 000 км (количество пройденных километров) с даты подписания акта приемки товаров Покупателем.

	During warranty period all maintenance and services shall be performed by the Supplier/Supplier's authorized representative at the Supplier's cost and shall cover labor, materials and parts/units. The Supplier shall provide warranty maintenance of supplied Goods at the request of the Purchaser within reasonable time upon receipt of such request. / Во время гарантийного срока техническое обслуживание и услуги должны осуществляться Поставщиком/уполномоченным представителем Поставщика за счет Поставщика и относиться к работам, материалам и деталям/товарам. Поставщик должен обеспечить гарантийное обслуживание поставленных Товаров по просьбе Покупателя в течение разумного периода времени после получения такого запроса The Supplier shall guarantee that during the warranty period transportation of the Goods or their parts from the Goods location to the Supplier's service center and back for warranty repairs and maintenance, if needed, will be at the Supplier's own cost. / Поставщик обязуется в течение гарантийного срока осуществлять перевозки Товаров или их отдельных частей с места их назначения в сервисный центр Поставщика для осуществления ремонта и технического обслуживания за счет собственных средств Поставщика
Payment Terms / Условия оплаты	☒ 100% within 30 days upon UNDP's acceptance of the goods delivered as specified and receipt of invoice / 100% в течение 30 дней после приемки ПРООН указанных товаров и получения счета-фактуры
Conditions for Release of Payment / Условия осуществления оплаты	☒ Written Acceptance of Goods based on full compliance with ITB requirements / Письменная приемка товара, произведенная на основе полного соответствия требованиям запроса
Documents on delivery/Документы по поставке:	Provider has to give to Buyer: transportation documents and invoice with description, quantity, price per unit and total price/ Поставщик должен предоставить Покупателю: сопроводительную транспортную документацию, счет фактуру с указанием описания, количества, цены за единицу и общей цены.
All documentations, including catalogs, instructions and operating manuals, shall be in this language / Вся документация, включая каталоги, инструкции и руководства пользователя должна быть на следующем языке	☒ English or / Английский или ☒ Russian / Русский
Liquidated damages will be imposed under the following conditions: / Возмещение убытков Будет применяться на следующих условиях:	Percentage of contract price per day of delay:0.5 Max. no. of days of delay :10 Next course of action: Contract cancellation/ Процент от стоимости контракта за каждый день задержки: 0,5%

	Максимальное количество дней задержки: 10 Последующие действия: действие контракта может быть прекращено

Name and Signature of the Service Provider's Authorized Person/ Имя и подпись уполномоченного лица Поставщика услуг
Designation/ Должность
Date/ Дата

Section 4: Bid Submission Form[7]

(This should be written in the Letterhead of the Bidder. Except for indicated fields, no changes may be made in this template.)

Insert: Location
Insert: Date

To: UNDP Global Fund "Effective TB and HIV Control Project in Kyrgyzstan" project, Kyrgyzstan
Dear Sir/Madam:

We, the undersigned, hereby offer to supply the goods and related services required for:

☐ **Lot 1: Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit)**

☐ **Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent (16 units)**

☐ **Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit)**

☐ **Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit)**

☐ **Lot 5: Procurement of 4-wheel drive vehicles NIva Shevrolet or equivalent (3 units)**

in accordance with your Invitation to Bid dated September 29, 2017. We are hereby submitting our Bid, which includes the Technical Bid and Price Schedule.

We hereby declare that:

a) All the information and statements made in this Bid are true and we accept that any misrepresentation contained in it may lead to our disqualification;
b) We are currently not on the removed or suspended vendor list of the UN or other such lists of other UN agencies, nor are we associated with, any company or individual appearing on the 1267/1989 list of the UN Security Council;
c) We have no outstanding bankruptcy or pending litigation or any legal action that could impair our operation as a going concern; and
d) We do not employ, nor anticipate employing, any person who is or was recently employed by the UN or UNDP.

[7] *No deletion or modification may be made in this form. Any such deletion or modification may lead to the rejection of the Bid.*

We confirm that we have read, understood and hereby fully accept the Schedule of Requirements and Technical Specifications describing the duties and responsibilities required of us in this ITB, and the General Terms and Conditions of UNDP's Standard Contract for this ITB.

We agree to abide by this Bid for 120 days.

We undertake, if our Bid is accepted, to initiate the supply of goods and provision of related services not later than the date indicated in the Data Sheet.

We fully understand and recognize that UNDP is not bound to accept this Bid, that we shall bear all costs associated with its preparation and submission, and that UNDP will in no case be responsible or liable for those costs, regardless of the conduct or outcome of the evaluation.

We remain,
Yours sincerely,

Authorized Signature [*In full and initials*]: _____
Name and Title of Signatory: _____
Name of Firm: _____
Contact Details: _____

[please mark this letter with your corporate seal, if available]

Раздел 4: Форма подачи Тендерного предложения[8]

(Окончательный вариант данного документа должен быть напечатан на официальном фирменном бланке Претендента. Внесение изменений в данный шаблон, за исключением указанных полей для заполнения, не допускается)

Кому: проект ПРООН- Глобальный Фонд «Эффективный контроль за туберкулезом и ВИЧ в Кыргызской Республике»

Уважаемый господин/госпожа:

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим предлагаем поставить следующие товары и оказать сопутствующие услуги по:

- **Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица)**
- **Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей Lada 4x4 или эквивалент (16 единиц)**
- **Лот 3: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица)**
- **Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица)**
- **Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы)**

в соответствии с Вашим Приглашением к участию в тендерных торгах от 29 сентября 2017 года. Настоящим мы подаем наше Тендерное предложение, которое включает Техническое предложение и Ценовое предложение.

Настоящим заявляем, что:

(1) Вся информация и заявления, представленные в данном Тендерном предложении, являются правдивыми, и мы согласны с тем, что любые неверные сведения, содержащиеся в нем, могут привести к нашей дисквалификации;

(2) В настоящее время мы не внесены в реестр ООН, включающий компании, которые не имеют права осуществлять поставки, и в иные подобные списки других агентств ООН, также мы никак не связаны с любыми компаниями или лицами, включенными в Консолидированный список Комитета Совета безопасности ООН 1267/1989.

(3) Мы не находимся в стадии незавершенного банкротства и не имеем тяжб на рассмотрении суда или исков, которые могли бы негативно сказаться на нашей работе в качестве действующего предприятия;

[8] *В данной форме не допускаются какие-либо удаления и изменения. Любые удаления и изменения могут привести к отклонению Тендерного предложения.*

(4) У нас не работают лица, которые работают или недавно работали в ООН или ПРООН, и мы не планируем нанимать таких лиц.

Мы подтверждаем, что прочли, поняли и настоящим соглашаемся с Перечнем требований и Техническими спецификациями, где описываются наши обязанности и обязательства в рамках данного Приглашения к участию в тендерных торгах, а также с Общими условиями и положениями стандартного контракта ПРООН, относящегося к данному Приглашению к участию в тендерных торгах.

Мы обязуемся придерживаться настоящего Тендерного предложения в течение 120 дней.

В случае принятия нашего Тендерного предложения мы обязуемся начать поставку товаров и предоставление сопутствующих услуг не позднее даты, указанной в Таблице данных Тендерного предложения.

Мы полностью понимаем и признаем, что ПРООН не обязана принимать данное Тендерное предложение, что мы будем нести все расходы, связанные с подготовкой и подачей данного Тендерного предложения, и что ПРООН ни в коем случае не будет нести ответственность за покрытие таких расходов, независимо от процесса оценки или ее результата.

С уважением,

Подпись уполномоченного лица [Подпись, фамилия и инициалы]: _____
ФИО и должность лица, подписавшего документ:
Название фирмы:
Контактная информация:

[пожалуйста, поставьте печать своей организации, если таковая имеется]

Section 5: Documents Establishing the Eligibility and Qualifications of the Bidder

Bidder Information Form[9]

Date: *[insert date (as day, month and year] of Bid Submission*]
ITB No.: **ITB_UNDP GF 2017-017**

1. Bidder's Legal Name *[insert Bidder's legal name]*		
2. In case of Joint Venture (JV), legal name of each party: *[insert legal name of each party in JV]*		
3. Actual or intended Country/ies of Registration/Operation: *[insert actual or intended Country of Registration]*		
4. Year of Registration in its Location: *[insert Bidder's year of registration]*		
5. Countries of Operation	6. No. of staff in each Country	7.Years of Operation in each Country
8. Legal Address/es in Country/ies of Registration/Operation:*[insert Bidder's legal address in country of registration]*		
9. Value and Description of Top 3 (three) Biggest Contracts for the past five (5) years		
10. Brief description of litigation history (disputes, arbitration, claims, etc.), indicating current status and outcomes, if already resolved.		
11. Bidder's Authorized Representative Information Name: *[insert Authorized Representative's name]* Address: *[insert Authorized Representative's Address]* Telephone/Fax numbers: *[insert Authorized Representative's telephone/fax numbers]* Email Address: *[insert Authorized Representative's email address]*		
12. Are you in the UNPD List 1267.1989 or UN Ineligibility List ? ☐ YES or ☐ NO		
13. Attached are copies of original documents of: ☐ All eligibility document requirements listed in the Data Sheet ☐ If Joint Venture/Consortium – copy of the Memorandum of Understanding/Agreement or Letter of Intent to form a JV/Consortium, or Registration of JV/Consortium, if registered ☐ If case of Government corporation or Government-owned/controlled entity, documents establishing legal and financial autonomy and compliance with commercial law.		

[9]*The Bidder shall fill in this Form in accordance with the instructions. Apart from providing additional information, no alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.*

Joint Venture Partner Information Form (if Registered)[10]

Date: *[insert date (as day, month and year) of Bid Submission*]
ITB No.: **UNDP/ GF/2017/017**

1. Bidder's Legal Name: *[insert Bidder's legal name]*		
2. JV's Party legal name: *[insert JV's Party legal name]*		
3. JV's Party Country of Registration: *[insert JV's Party country of registration]*		
4. Year of Registration: *[insert Party's year of registration]*		
5. Countries of Operation	6. No. of staff in each Country	7.Years of Operation in each Country
8. Legal Address/es in Country/ies of Registration/Operation: *[insert Party's legal address in country of registration]*		
9. Value and Description of Top 3 (three) Biggest Contracts for the past five (5) years		
10. Latest Credit Rating (if any) :N/A		
11.Brief description of litigation history (disputes, arbitration, claims, etc.), indicating current status and outcomes, if already resolved. Click here to enter text.		
12. JV's Party Authorized Representative Information Name: *[insert name of JV's Party authorized representative]* Address: *[insert address of JV's Party authorized representative]* Telephone/Fax numbers: *[insert telephone/fax numbers of JV's Party authorized representative]* Email Address: *[insert email address of JV's Party authorized representative]*		
13. Attached are copies of original documents of: *[check the box(es) of the attached original documents]* ☐ All eligibility document requirements listed in the Data Sheet ☐ Articles of Incorporation or Registration of firm named in 2. ☐ In case of government owned entity, documents establishing legal and financial autonomy and compliance with commercial law.		

[10]*The Bidder shall fill in this Form in accordance with the instructions. Apart from providing additional information, no alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.*

Раздел 5: Документы, подтверждающие квалификацию Претендента и его соответствие требованиям тендера

Информационная форма претендента[11]

Дата:

№ Приглашения к участию в тендере: **ITB_UNDP GF 2017-017**

Стр.____ из _____страниц

1. Официальное название Участника тендера:		
2. В том случае, если участником тендера является совместное предприятие (СП), необходимо указать официальное название каждого участника СП:		
3. Фактическая или планируемая страна (страны) регистрации/осуществления деятельности:		
4. Год регистрации Участника тендера:		
5. Страны, в которых осуществляется деятельность	6. Количество персонала в каждой из стран	7. Годы осуществления деятельности в каждой из стран
8. Юридический адрес (адреса) в стране (странах) регистрации / осуществления деятельности:		
9. Стоимость и описание 3 (трех) крупнейших контрактов за последние 5 (пять) лет		
10. Краткое описание истории судебных разбирательств (споры, арбитраж, претензии и т. д.) с указанием текущей ситуации и результатов таких разбирательств, если они уже завершились.		
11. Информация об уполномоченном представителе Участника тендера ФИО: Адрес: Номер телефона/факса: Адрес эл. почты:		
12. Включена ли Ваша компания в реестр 1267.1989 ПРООН или в иной реестр ООН, включающий компании, которые не имеют права осуществлять поставки? ДА ☐ или ☐ НЕТ		
13. Прилагаются копии оригинальных документов: ☐ Все документы, подтверждающие соответствие Претендента квалификационным требованиям, которые перечислены в Таблице данных ☐ В том случае, если участником тендера является совместное предприятие / консорциум, копию меморандума о взаимопонимании / соглашения или письма о намерении создать СП/Консорциум, или свидетельство о регистрации СП/Консорциума, если зарегистрировано ☐ В том случае, если участником тендера является государственное предприятие или контролируемый государством хозяйствующий субъект, документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.		

[11] *Претендент должен заполнить данную форму в соответствии с инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации никакие изменения формата документа и никакие замены не допускаются.*

Форма участника совместного предприятия (если такое зарегистрировано)[12]

Дата:

№ Приглашения к участию в тендере: **UNDP/ GF/2017/015**

1. Официальное название Участника тендера:		
2. Официальное название участника СП:		
3. Страна регистрации участника СП:		
4. Год регистрации:		
5. Страны, в которых осуществляется деятельность	6. Количество персонала в каждой из стран	7. Годы осуществления деятельности в каждой из стран
8. Юридический адрес (адреса) в стране (странах) регистрации / осуществления деятельности:		
9. Стоимость и описание 3 (трех) крупнейших контрактов за последние 5 (пять) лет		
10. Последний кредитный рейтинг (если имеется): не применяется		
11. Краткое описание истории судебных разбирательств (споры, арбитраж, претензии и т. д.) с указанием текущей ситуации и результатов таких разбирательств, если они уже завершились.		
12. Информация об уполномоченном представителе участника СП ФИО: Адрес: Номер телефона/факса: Адрес эл. почты:		

[12] *Претендент должен заполнить данную форму в соответствии с инструкциями. Кроме предоставления дополнительной информации никакие изменения формата документа и никакие замены не допускаются.*

13. Прилагаются копии оригинальных документов: *[поставьте галочку (-ки) напротив названия прилагаемого оригинала документа]*
☐ Все документы, подтверждающие соответствие квалификационным требованиям, которые перечислены в Таблице данных ☐ Учредительные документы или свидетельство о регистрации компании, указанной в пункте 2. ☐ В том случае, если участником тендера является государственное предприятие, документы, подтверждающие юридическую и финансовую самостоятельность предприятия и его соответствие нормам торгового права.

Section 6: Technical Bid Form[13]

ITB No. ITB_UNDP GF 2017-017 _procurement of vehicles

Lot 1: Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit)

Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent (16 units)

Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit)

Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit)

Lot 5: Procurement of 4-wheel drive vehicles NIva Shevrolet or equivalent (3 units)

Name of Bidding Organization / Firm:	
Country of Registration:	
Name of Contact Person for this Bid:	
Address:	
Phone / Fax:	
Email:	

SECTION 1: EXPERTISE OF FIRM/ ORGANISATION

This section should fully explain the Bidder's resources in terms of personnel and facilities necessary for the performance of this requirement.

1.1 Brief Description of Bidder as an Entity: Provide a brief description of the organization / firm submitting the Bid, its legal mandates/authorized business activities, the year and country of incorporation, and approximate annual budget, etc

1.2 Financial Capacity: Based on the Audited Financial Statements (Income Statement and Balance Sheet) for 2014-2015 describe the financial capacity of the bidder to engage into the contract.

1.3. Track Record and Experiences: Provide the following information regarding corporate experience within at least the last five (5) years which are related or relevant to those required for this Contract.

Name of project	Client	Contract Value	Period of activity	Types of activities undertaken	Status or Date Completed	References Contact Details (Name, Phone, Email)

[13] *Technical Bids not submitted in this format may be rejected.*

SECTION 2 - SCOPE OF SUPPLY, TECHNICAL SPECIFICATIONS, AND RELATED SERVICES

This section should demonstrate the Bidder's responsiveness to the specification by identifying the specific components proposed, addressing the requirements, as specified, point by point; providing a detailed description of the essential performance characteristics proposed; and demonstrating how the proposed bid meets or exceeds the specifications.

120.1. Scope of Supply: Please provide a detailed description of the goods, services to be supplied, indicating clearly how they comply with the technical specifications required by the ITB (ref TOR)); describe how the organisation/firm will supply the goods and any related services, keeping in mind the appropriateness to local conditions and project environment.

120.1 Contract management and Reporting: Please provide a brief description of the mechanisms proposed for this project for reporting to the UNDP, including a reporting schedule. Pls consider Performance standards set in TOR

120.1. Risks / Mitigation Measures: Please describe the potential risks and measures that will be put in place to mitigate these risks.

120.1. Subcontracting: Explain whether any work would be subcontracted, to whom, how much percentage of the work, the rationale for such, and the roles of the proposed sub-contractors. Special attention should be given to providing a clear picture of the role of each entity and how everyone will function as a team.

SECTION 3: PERSONNEL

3.1 Qualifications of Key Personnel. Provide the CVs for key personnel (Manager) that will be provided to support the implementation of this project. CVs should demonstrate qualifications in area of expertise relevant to the Contract. Please use the format below:

Name:		
Role in Contract Implementation:		
Nationality:		
Contact information:		
Countries of Relevant Work Experience:		
Language Skills:		
Education and other Qualifications:		
Summary of Experience: *Highlight experience in the region and on similar projects.*		
Relevant Experience (From most recent):		
Period: From – To	**Name of activity/ Project/ funding organisation, if applicable:**	**Job Title and Activities undertaken/Description of actual role performed:**
e.g. June 2010-January 2011		
Etc.		
Etc.		
References (minimum of 3):	*Name* *Designation* *Organization* *Contact Information – Address; Phone; Email; etc.*	

Declaration:

I confirm my intention to serve in the stated position and present availability to serve for the term of the proposed contract. I also understand that any wilful misstatement described above may lead to my disqualification, before or during my engagement.

_____

_____

Signature of the Nominated Team Leader/Member Date Signed

Раздел 6: Форма технического предложения[14]

ITB_UNDP GF 2017-017_ закупка транспортных средств **Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица)** **Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей Lada 4x4 или эквивалент (16 единиц)** **Лот 3: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица)** **Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица)** **Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы)**	
Название организации/фирмы, представляющей Тендерное предложение:	
Страна регистрации:	
ФИО контактного лица, отвечающего за вопросы, связанные с данным Тендерным предложением:	
Адрес:	
Телефон / факс:	
Электронная почта:	

РАЗДЕЛ 1: ОПЫТ ФИРМЫ/ОРГАНИЗАЦИИ

В данном разделе должно быть представлено подробное описание кадровых ресурсов и технических средств Претендента, необходимых для выполнения данного требования.

1.1 Краткое описание Участника тендера как организации: Необходимо дать краткое описание организации/фирмы, подающей данное Тендерное предложение, сферы ее компетенции/разрешенных видов деятельности, а также указать год и страну регистрации, примерный годовой бюджет и т. Д.

1.2 Финансовая устойчивость: основываясь на Проверенных финансовых документах (Отчет о прибылях и балансовой ведомости) за 2015-2016 гг. описать финансовые возможности участника тендера для выполнения контракта

1.3. Результаты предыдущей деятельности и описание опыта выполнения работ: Предоставьте следующую информацию об опыте работы организации за последние 5 (пять) лет, который связан или имеет отношение к работе, предусмотренной в рамках данного Контракта.

Название проекта	Клиент	Стоимость контракта	Продолжительность работы	Виды осуществленных работ	Стадия реализации или дата завершения	Контактная информация лиц, которые могут дать рекомендации (ФИО, телефон, адрес эл. Почты)

РАЗДЕЛ 2 – ОБЪЕМ ПОСТАВОК, ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИИ СОПУТСТВУЮЩИЕ УСЛУГИ

[14] *Технические предложения, составленные без соблюдения данной формы, могут быть отклонены.*

В данном разделе должно быть продемонстрировано соответствие Претендента предъявляемым требованиям за счет указания конкретных предлагаемых компонентов, указания того, каким образом будут выполняться предъявляемые требования, пункт за пунктом; с предоснием птавлеодробного описания основных аспектов реализации и описания того, как предлагаемое Тендерное предложение отвечает требованиям или превосходит их.

120.1. Объем поставок: Пожалуйста, предоставьте детальное описание поставляемых товаров и услуг, четко указывая, в какой мере они соответствуют Техническим спецификациям, которые приведены в Приглашении к участию в тендерных торгах (см. Техническое задание); опишите, как организация/фирма будет поставлять товары и оказывать любые сопутствующие услуги, учитывая необходимость соответствия подхода местным условиям и среде проекта.

120.1. Управление контрактом и отчетность: пожалуйста, предоставьте краткое описание предлагаемых механизмов предоставления отчетности ПРООН, включая график предоставления отчетности. Пожалуйста, учитывайте стандарты качества выполнения, описанных в Техническом задании.

120.1 Меры смягчения рисков: Пожалуйста, кратко опишите все возможные риски и предлагаемые меры по их смягчению.

2.4. Заключение контрактов с субподрядчиками: Укажите, будет ли выполнение какой-либо части работ доверено субподрядчикам, кто будет являться субподрядчиком, какой объем (процент) работ будет передан субподрядчикам, чем будет обоснована такая передача, какова будет роль предлагаемых субподрядчиков. Особое внимание следует уделить четкому описанию роли каждой организации и тому, какие функции будет выполнять каждая организация в составе команды.

РАЗДЕЛ 3: ПЕРСОНАЛ

3.1 Квалификация основных сотрудников. Необходимо предоставить резюме основных сотрудников (менеджер), которые будут участвовать в реализации данного проекта. В резюме должны быть отражены профессиональные навыки в областях, имеющих отношение к контракту. Пожалуйста, используйте приведенную ниже форму:

ФИО:	
Роль в рамках исполнения контракта:	
Гражданство:	
Контактная информация:	
Страны, где работник получил соответствующий опыт работы:	
Знание языков:	
Образование и другие профессиональные знания и навыки:	

Краткое описание опыта работы: Особо отметьте опыт работы в данном регионе и опыт в реализации аналогичных проектов.

Соответствующий опыт работы (в обратном хронологическом порядке):

Период: с – по	Название мероприятия/ Проекта/ организации, осуществлявшей финансирование, если применимо:	Должность и проведенные мероприятия/Описание роли в проведении мероприятия:
Например, июнь 2010 г.- январь 2011 г.		
И т. Д.		
И т. Д.		

Рекомендации (минимум 3):	ФИО Должность Организация Контактная информация – адрес; телефон; адрес электронной почты; и т. Д.

Заявление:

Я подтверждаю свое намерение работать на указанной должности и свою готовность к работе в течение срока действия предлагаемого контракта. Я также осознаю, что любое ложное заявление, сделанное выше, может привести к моей дисквалификации до или после того, как я приступлю к работе.

_____ _____

Подпись лица, назначенного на должность Руководителя/члена группы Дата подписания

Section 7: Price Schedule Form / Раздел 7: Форма Ценового предложения

The Bidder is required to prepare the Price Schedule as indicated in the Instruction to Bidders / Претендент должен подготовить Ценовое предложение, как указано в «Инструкции для претендентов».

A. **Cost Breakdown for / Расходы с разбивкой по:**

Lot 1: Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit)/
Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица)

Deliverables and Sub-Components/ Предметы поставки и подкомпоненты	(a) Quantity/ Количество	Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров	Latest Delivery Date / Крайний срок поставки	Country of Origin/ Страна происхождения	(b) Unit Price VAT free in USD/ Цена за единицу без НДС в долларах США	(c)=(a)x(b) Total Cost of Goods VAT free in USD / Общая стоимость товаров без НДС в долларах США
Lot 1: Procurement of sanitary 4-wheel drive vehicle UAZ or equivalent (1 unit)/ Лот 1: Закупка санитарного полноприводного автомобиля УАЗ или эквивалент (1 единица)	1					
Cost of delivery under INCOTERMS (please indicate) Bishkek, Kyrgyzstan / Стоимость доставки согласно INCOTERMS (просим указать) в Бишкек, Кыргызстан						
Other costs / Другие расходы						
GRAND TOTAL PRICE VAT free in USD / ИТОГО без НДС в долларах США						
In words / **Сумма прописью**						

Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent (16 units)/
Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей Lada 4x4 или эквивалент (16 единиц)

Deliverables and Sub-Components/ Предметы поставки и подкомпоненты	(a) Quantity/ Количество	Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров	Latest Delivery Date / Крайний срок поставки	Country of Origin/ Страна происхождения	(b) Unit Price VAT free in USD/ Цена за единицу без НДС в долларах США	(c)=(a)x(b) Total Cost of Goods VAT free in USD / Общая стоимость товаров без НДС в долларах

						США
Lot 2: Procurement of 4-wheel drive vehicles Lada 4x4 or equivalent (16 units)/ Лот 2: Закупка полноприводных автомобилей Lada 4x4 или эквивалент (16 единиц)	16					
Cost of delivery under INCOTERMS (please indicate) Bishkek, Kyrgyzstan / Стоимость доставки согласно INCOTERMS (просим указать) в Бишкек, Кыргызстан						
Other costs / Другие расходы						
GRAND TOTAL PRICE VAT free in USD / ИТОГО без НДС в долларах США						
In words **/ Сумма прописью**						

Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit)/
Лот 3: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица)

Deliverables and Sub-Components/ Предметы поставки и подкомпоненты	(a) Quantity/ Количество	Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров	Latest Delivery Date / Крайний срок поставки	Country of Origin/ Страна происхождения	(b) Unit Price VAT free in USD/ Цена за единицу без НДС в долларах США	(c)=(a)x(b) Total Cost of Goods VAT free in USD / Общая стоимость товаров без НДС в долларах США
Lot 3: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Xray or equivalent (1 unit)/ Лот 3: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Xray или эквивалент (1 единица)	1					
Cost of delivery under INCOTERMS (please indicate) Bishkek, Kyrgyzstan / Стоимость доставки согласно INCOTERMS (просим указать) в Бишкек, Кыргызстан						
Other costs / Другие расходы						
GRAND TOTAL PRICE VAT free in USD / ИТОГО без НДС в долларах США						
In words **/ Сумма прописью**						

Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit)/
Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица)

Deliverables and Sub-Components/ Предметы поставки и подкомпоненты	(a) Quantity/ Количество	Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров	Latest Delivery Date / Крайний срок поставки	Country of Origin/ Страна происхождения	(b) Unit Price VAT free in USD/ Цена за единицу без НДС в долларах США	(c)=(a)x(b) Total Cost of Goods VAT free in USD / Общая стоимость товаров без НДС в долларах США
Lot 4: Procurement of front-wheel drive vehicle Lada Granta or equivalent (1 unit)/ Лот 4: Закупка переднеприводного автомобиля Lada Granta или эквивалент (1 единица)	1					
Cost of delivery under INCOTERMS (please indicate) Bishkek, Kyrgyzstan / Стоимость доставки согласно INCOTERMS (просим указать) в Бишкек, Кыргызстан						
Other costs / Другие расходы						
GRAND TOTAL PRICE VAT free in USD / ИТОГО без НДС в долларах США						
In words / **Сумма прописью**						

Lot 5: Procurement of 4-wheel drive vehicles Niva Shevrolet or equivalent (3 units)/
Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы)

Deliverables and Sub-Components/ Предметы поставки и подкомпоненты	(a) Quantity/ Количество	Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров	Latest Delivery Date / Крайний срок поставки	Country of Origin/ Страна происхождения	(b) Unit Price VAT free in USD/ Цена за единицу без НДС в долларах США	(c)=(a)x(b) Total Cost of Goods VAT free in USD / Общая стоимость товаров без НДС в долларах США
Lot 5: Procurement of 4 wheel drive vehicles Niva Shevrolet or equivalent (3 units)/	3					

Лот 5: Закупка полноприводных автомобилей Нива Шевроле или эквивалент (3 единицы)						
Cost of delivery under INCOTERMS (please indicate) Bishkek, Kyrgyzstan / Стоимость доставки согласно INCOTERMS (просим указать) в Бишкек, Кыргызстан						
Other costs / Другие расходы						
GRAND TOTAL PRICE VAT free in USD / ИТОГО без НДС в долларах США						
In words **/ Сумма прописью**						

B. **TABLE 2 : Offer to Comply with Other Conditions and Related Requirements / ТАБЛИЦА 2 : Предложение по выполнению других условий и соответствующих требований**

Other Information pertaining to our Quotation are as follows / Другая информация, касающаяся нашего тендерного предложения:	**Your Responses /** Ваш ответ		
	Yes / Да	**No /** Нет	**If you cannot comply, pls. indicate counter proposal /** Если Вы не можете выполнить, дайте встречное предложение
Latest Expected date for commencement of Contract / Крайняя ожидаемая дата вступления контракта в силу: 1 November 2017 / 01 ноября 2017 г.			
Currency of Bid and Method for Currency conversion / Валюта Тендерного предложения и метод конверсии валюты ✓ United States Dollars (US$) / Доллары США (US$) ✓ For local contractors in Kyrgyzstan UNDP shall effect payment in Kyrgyz Som based on the prevailing UN operational rate of exchange on the month of payment / Для местных поставщиков Кыргызстана ПРООН будет производить оплату в Кыргызских сомах, используя при этом обменный курс ООН на момент оплаты; ✓ The prevailing UN operational rate of exchange is available for public from the following link: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx / Обменный курс ПРООН в свободном доступе имеется на ссылке: http://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.aspx			
Prices must be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes / цены не должны включать НДС и другие применимые косвенные налоги Prices should be indicated without VAT with consideration of a letter of the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic # 14-3/4071 dd 25.03.2017 with regard to the international organizations and projects enjoying preferential taxation in 2017 in the Kyrgyz Republic. / Цены должны быть указаны без НДС с учетом письма Министерства Экономики Кыргызской Республики № 14-3/4071 от 25.03.2017 г. В отношении международных организаций и проектов, пользующихся правом льготного налогообложения на 2017 год в Кыргызской Республике. Offers with prices provided not in line with the Ministry of Economy's letter as indicated above are subject to rejection for further evaluation / Предложения, в которых цены предоставлены не в соответствии с вышеуказанным письмом Министерства экономики, не будут допущены к последующей оценке.			
Period of Bid Validity commencing on the submission date / Срок действия Тендерного предложения, начинающийся с даты подачи Тендерного предложения 120 days / 120 дней			
Payment Terms / Условия оплаты 100% within 30 days upon UNDP's acceptance of the goods delivered as specified and receipt of invoice / 100% в течение 30 дней после приемки ПРООН указанных товаров и получения счета-			

фактуры			
Conditions for Release of Payment / Условия осуществления оплаты Written Acceptance of Services based on full compliance with ITB requirements / Письменная приемка услуг, произведенная на основе полного соответствия требованиям запроса			
Guarantee letter on provision of warranty period – 12 months from acceptance or 30 000 km (number of kilometers travelled);/Гарантийное письмо о предоставлении гарантийного срока – 12 месяцев с момента принятия или 30 000 км (количество пройденных километров);			
Confirmation on local maintenance centre in country of final destination for warranty repair and for repair after expiry of term of warranty –mandatory./ Подтверждение в местном центре технического обслуживания в стране конечного пункта назначения для гарантийного ремонта и ремонта после истечения срока гарантии –mandatory.			
Letter-support in assisting on registration of vehicles in the name of the final consignee at the State registration service under the Government of the Kyrgyz Republic, obtaining a vehicle registration certificate, state license plate and other necessary documents and certificates;/ Письмо-поддержка об оказании содействия в регистрации транспортных средств на имя конечного грузополучателя в Государственной регистрационной службе при Правительстве Кыргызской Республики, получении свидетельства о регистрации транспортного средства, государственного регистрационного номера и других необходимых документов и сертификатов;			
Liquidated damages will be imposed under the following conditions: Percentage of contract price per day of delay:0.5 Max. no. of days of delay :10 Next course of action: Contract cancellation / Возмещение убытков Будет применяться на следующих условиях: Процент от стоимости контракта за каждый день задержки: 0,5% Максимальное количество дней задержки: 10 Последующие действия: действие контракта может быть прекращено			
Acceptance of UNDP General Terms and Conditions (Section 8) and Conditions (Section 8) / Принятие Общих процедур и условий ПРООН (Раздел 8) и условий (Раздел 8).			

Yours sincerely / С уважением,

Authorized Signature [*In full and initials*] / Подпись уполномоченного лица [Подпись, фамилия и инициалы]: _____

Name and Title of Signatory / ФИО и должность лица, подписавшего документ: _____

Name of Firm / Название фирмы: _____

Contact details / Контактная информация: _____

(please mark this letter with your corporate seal, if available / [пожалуйста, поставьте печать своей организации, если таковая имеется)

Section 8: Contract to be signed, including General Terms and Conditions / Контракт (ДЛЯ СПРАВКИ ПРЕТЕНДЕНТА ПРИВЕДЕН ОБРАЗЕЦ КОНТРАКТА ПРООН. СОБЛЮДЕНИЕ ВСЕХ ПОЛОЖЕНИЙ И УСЛОВИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО)

PURCHASE ORDER №: **DATE:**	**ДОГОВОР НА ПОСТАВКУ №:** **ДАТА:**
This order is subject to UNDP General Terms and Conditions for Goods available at http://undp.kg/ru/operations/procurement Attached hereto as Annex 4.	***Поставка в рамках данного договора регулируется Общими Положениями и Условиями Поставки Товаров ПРООН, размещенными на http://undp.kg/ru/operations/procurement Приложенными в Приложении 4 данного контракта.***
THE SUBJECT OF THE PURCHASE ORDER: The Vendor shall supply and deliver and the Buyer shall accept and pay for the goods in the quantity, assortment and at the prices specified in the Price Table of the present PO (annex 1) and Vendor's Quotation dd. The goods shall be purchased in the framework of UNDP GF Effective TB and HIV Control Project in Kyrgyzstan	**ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА ПОСТАВКИ:** Поставщик обязуется поставить, а Заказчик обязуется принять и оплатить товар в ассортименте, количестве и цене согласно Таблице цен настоящего договора (приложение 1) и предложению Поставщика от Закупка товаров осуществляется в рамках проекта ПРООН ГФ Эффективный контроль за туберкулезом и ВИЧ в Кыргызской Республике
BUYER: UNDP GF Effective TB and HIV Control Project in Kyrgyzstan UNDP address: United Nations Development Programme 160, Chuy Avenue, Bishkek 720040, Kyrgyz Republic **Tel.:** +996 312 611208 **Fax**: +996 312 611217 USD account: 1181000300032979, Account Holder: UNDP #15806 Bank Name: Demir Kyrgyz International Bank Bank Address: Bishkek, Kyrgyz Republic BIC: 118005 ID: 02402200310202 Code: 99999999 Project address: UNDP GF project offcie, 702room, 7 floor, 19, Razzakova street, Bishkek, Kyrgyz Republic **CONTACT PERSON:**	**ЗАКАЗЧИК:** проект ПРООН ГФ Эффективный контроль за туберкулезом и ВИЧ в Кыргызской Республике Адрес ПРООН: Программа Развития ООН г. Бишкек, пр. Чуй 160 720040, Кыргызская Республика **Тел.:** +996 312 611208 **Факс**: +996 312 611217 р/с: 1181000300032979 ПРООН №15806 Банк: ФЗАО «ДКИБ-Главный» г.Бишкек, Кыргызская Республика БИК / МФО: 118005 ИНН: 02402200310202 ГНИ -004 Первомайского р-на ОКПО: 99999999 Адрес проекта: Офис проект ГФ ПРООН, улица Раззакова 19, 7 этаж, кабинет 702, Бишкек, Кыргызская Республика **КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:**
VENDOR NAME AND ADDRESS: Legal address: Phone. Fax. E-mail: Website: Bank name: Bank/a: Swift code: IBAN: Bank address: **CONTACT PERSON:** **DELIVERY DATE:** **TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY:** Delivery: Up to 50 calendar days from the date of contract signing Place of delivery: Warehouse of "Effective TB and HIV Control Project in Kyrgyzstan"– alley Sibirskaya, village Prigorodnoye (terminal point of #195 mini-bus)/ **FORWARDER/TRANSPORT**: by vendor's transport **INCOTERMS:** INCOTERMS 2010	**НАЗВАНИЕ И АДРЕС ПОСТАВЩИКА:** Юридический адрес: Тел. Факс. Э-почта: Интернет сайт: Наименование Банка: Р/с: Свифт код: МНБС: Адрес: **КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:** **ДАТА ПОСТАВКИ:** **УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ:** Срок поставки: До 50 календарных дней со дня подписания контракта Место поставки: Склад ГФ ПРООН –с.Пригородное, ул Сибирская (конечная остановки №195 маршрутки). **ПЕРЕВОЗЧИК/ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО:** транспорт Поставщика **ИНКОТЕРМС:** ИНКОТЕРМС 2010

AMOUNT: Total amount of the current order is (the project tax exempted) **TERMS OF PAYMENT:** 100% after actual delivery of goods and signing the acceptance report. Type of payment: non-cash payment through transfer to bank account of the vendor (of goods, work, and services) after delivery of products Currency of the contract and the payment is US Dollars (USD) **Shipping documents:** Vendor shall provide full set of shipping documents, including description of goods, invoice, air/transport bill, packing list, certificate of origin, as well as relevant licenses and permission documents for import (if required). **All the other terms in line with**	**СТОИМОСТЬ:** Стоимость настоящего договора составляет (проект освобожден от НДС). **УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА:** 100% после фактического предоставления товара и подписания акта о выполненных работ. Безналичная оплата путем перечисления на банковский счет поставщика по факту предоставления товара. Валюта договора и валюта платежа – доллары США **Товаросопроводительные документы:** Поставщик обязан предоставить полный комплект сопроводительной документации, включая описание товара, счет-фактуру, грузовую накладную, упаковочный лист, сертификат происхождения товара, а также соответствующие лицензии и разрешительные документы на импорт (при необходимости). **Все остальные условия согласно**
SPECIFICATIONS: **Technical specifications of the goods shall be in line with Vendor's Quotation #dd. (Annex).** **WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE:** Warranty Period: **OTHER CONDITIONS**: The procurement purpose - The goods are purchased within the framework of the UNDP GF project **SETTLEMENT OF DISPUTES** The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of, or relating to this Contract or the breach, termination or invalidity thereof. Where the parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the **UNCITRAL** Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the parties. **Arbitration** Unless, any such dispute, controversy or claim between the Parties arising out of or relating to this Contract or the breach, termination or invalidity thereof is settled amicably under the preceding paragraph of this Article within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party's request for such amicable settlement, such dispute, controversy or claim shall be referred by either Party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining, including its provisions on applicable law. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. The Parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such controversy, claim or dispute.	**СПЕЦИФИКАЦИИ:** **Технические спецификации товара должны соответствовать предложению Поставщика №от (приложение).** **ГАРАНТИЯ И ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СОГЛАСНО УСЛОВИЙ:** Гарантийный срок составляет – **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ:** Цель приобретения - Товар приобретается в рамках реализации проекта ПРООН ГФ. **ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ** Урегулирование споров во внесудебном порядке Стороны прилагают все усилия к тому, чтобы во внесудебном порядке урегулировать все споры, противоречия или претензии, возникающие в связи и относящиеся к настоящему заказу на поставку либо нарушениям, расторжению или потере его юридической силы. Если стороны стремятся к миролюбивому урегулированию спора через примирение, примирение происходит в соответствии с регламентом примирения UNCITRAL (Комиссии ООН по праву международной торговли), либо в любом ином порядке, согласованном сторонами. **Арбитраж** Если споры, противоречия или претензии между Сторонами, возникающие в связи и относящиеся к настоящему заказу на поставку либо нарушениям, расторжению или потере его юридической силы не урегулированы во внесудебном порядке в соответствии с предыдущим пунктом настоящего раздела в течение шестидесяти (60) дней после получения одной из Сторон требования другой Стороны о миролюбивом урегулировании спора, эти споры, противоречия или претензии передаются любой из Сторон в арбитраж в соответствии с арбитражным регламентом UNCITRAL (Комиссии ООН по праву международной торговли), включая его положения по соответствующему законодательству. Стороны обязаны исполнять любое решение арбитражного суда, вынесенное в результате такого арбитражного разбирательства, и считать его окончательным в отношении таких противоречий.

PURCHASE ORDER №: **DATE:**	**ДОГОВОР НА ПОСТАВКУ №:** **ДАТА:**

Price Table/ Таблица Цен				CURRENCY/ВАЛЮТА: USD	
SHIPPING MARKS/ МАРКИРОВКА ГРУЗА:			**TOTAL AMOUNT / ИТОГО:** **VAT (п/а)/НДС (н/п)** **TOTAL AMOUNT/ИТОГО:**		

The requirements and conditions of the bidding document and Offeror's bid constitute an integral part of this Purchase Order which is governed by UNDP General Terms and Conditions for Goods available at http://undp.kg/ru/operations/procurement. In case of a disagreement between the English and Russian part of this Purchase Order, English version will prevail./Требования и условия тендерной документации и Предложения Поставщика составляют неотъемлемую часть этого Договора на Поставку, который регулируется Общими Положениями и Условиями Поставки Товаров ПРООН, размещенными на http://undp.kg/ru/operations/procurement. В случае расхождения между английской и русской частью данного Договора на Поставку, следует руководствоваться текстом на английском языке.

UNDP authorizing officer/Полномочное лицо ПРООН				
	Name/ФИО	Functional Title/Должность	Signature/Подпись	Date/Дата

PLEASE ACKNOWLEDGE RECEIPT OF THIS PURCHASE ORDER, ACCEPTANCE OF UNDP GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR GOODS, DELIVERY DATE BY SIGNING BELOW/ПОЖАЛУЙСТА, ПОДТВЕРДИТЕ ПОЛУЧЕНИЕ ДАННОГО ДОГОВОРА НА ПОСТАВКУ И ПРИНЯТИЕ ОБЩИХ ПРИЛОЖЕНИЙ И УСЛОВИЙ ПРООН НА ПОСТАВКУ ТОВАРА, ПОСТАВИВ ПОДПИСЬ НИЖЕ

Vendor's acknowledgement/ Подтверждение Поставщика				
	Name/ФИО	Functional Title/Должность	Signature/Подпись	Date/Дата

UNDP GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT FOR SERVICES

Empowered lives.
Resilient nations.

1.0 LEGAL STATUS:
The Contractor shall be considered as having the legal status of an independent contractor vis-à-vis the United Nations Development Programme (UNDP). The Contractor's personnel and sub-contractors shall not be considered in any respect as being the employees or agents of UNDP or the United Nations.

2.0 SOURCE OF INSTRUCTIONS:
The Contractor shall neither seek nor accept instructions from any authority external to UNDP in connection with the performance of its services under this Contract. The Contractor shall refrain from any action that may adversely affect UNDP or the United Nations and shall fulfill its commitments with the fullest regard to the interests of UNDP.

3.0 CONTRACTOR'S RESPONSIBILITY FOR EMPLOYEES:
The Contractor shall be responsible for the professional and technical competence of its employees and will select, for work under this Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of this Contract, respect the local customs, and conform to a high standard of moral and ethical conduct.

4.0 ASSIGNMENT:
The Contractor shall not assign, transfer, pledge or make other disposition of this Contract or any part thereof, or any of the Contractor's rights, claims or obligations under this Contract except with the prior written consent of UNDP.

5.0 SUB-CONTRACTING:
In the event the Contractor requires the services of sub-contractors, the Contractor shall obtain the prior written approval and clearance of UNDP for all sub-contractors. The approval of UNDP of a sub-contractor shall not relieve the Contractor of any of its obligations under this Contract. The terms of any sub-contract shall be subject to and conform to the provisions of this Contract.

6.0 OFFICIALS NOT TO BENEFIT:
The Contractor warrants that no official of UNDP or the United Nations has received or will be offered by the Contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.

7.0 INDEMNIFICATION:
The Contractor shall indemnify, hold and save harmless, and defend, at its own expense, UNDP, its officials, agents, servants and employees from and against all suits, claims, demands, and liability of any nature or kind, including their costs and expenses, arising out of acts or omissions of the Contractor, or the Contractor's employees, officers, agents or sub-contractors, in the performance of this Contract. This provision shall extend, inter alia, to claims and liability in the nature of workmen's compensation, products liability and liability arising out of the use of patented inventions or devices, copyrighted material or other intellectual property by the Contractor, its employees, officers, agents, servants or sub-contractors. The obligations under this Article do not lapse upon termination of this Contract.

8.0 INSURANCE AND LIABILITIES TO THIRD PARTIES:

8.1 The Contractor shall provide and thereafter maintain insurance against all risks in respect of its property and any equipment used for the execution of this Contract.

8.2 The Contractor shall provide and thereafter maintain all appropriate workmen's compensation insurance, or the equivalent, with respect to its employees to cover claims for personal injury or death in connection with this Contract.

8.3 The Contractor shall also provide and thereafter maintain liability insurance in an adequate amount to cover third party claims for death or bodily injury, or loss of or damage to property, arising from or in connection with the provision of services under this Contract or the operation of any vehicles, boats, airplanes or other equipment owned or leased by the Contractor or its agents, servants, employees or sub-contractors performing work or services in connection with this Contract.

8.4 Except for the workmen's compensation insurance, the insurance policies under this Article shall:

8.4.1 Name UNDP as additional insured;
8.4.2 Include a waiver of subrogation of the Contractor's rights to the insurance carrier against the UNDP;
8.4.3 Provide that the UNDP shall receive thirty (30) days written notice from the insurers prior to any cancellation or change of coverage.

8.5 The Contractor shall, upon request, provide the UNDP with satisfactory evidence of the insurance required under this Article.

9.0 ENCUMBRANCES/LIENS:

The Contractor shall not cause or permit any lien, attachment or other encumbrance by any person to be placed on file or to remain on file in any public office or on file with the UNDP against any monies due or to become due for any work done or materials furnished under this Contract, or by reason of any other claim or demand against the Contractor.

10.0 TITLE TO EQUIPMENT:

Title to any equipment and supplies that may be furnished by UNDP shall rest with UNDP and any such equipment shall be returned to UNDP at the conclusion of this Contract or when no longer needed by the Contractor. Such equipment, when returned to UNDP, shall be in the same condition as when delivered to the Contractor, subject to normal wear and tear. The Contractor shall be liable to compensate UNDP for equipment determined to be damaged or degraded beyond normal wear and tear.

11.0 COPYRIGHT, PATENTS AND OTHER PROPRIETARY RIGHTS:

11.1 Except as is otherwise expressly provided in writing in the Contract, the UNDP shall be entitled to all intellectual property and other proprietary rights including, but not limited to, patents, copyrights, and trademarks, with regard to products, processes, inventions, ideas, know-how, or documents and other materials which the Contractor has developed for the UNDP under the Contract and which bear a direct relation to or are produced or prepared or collected in consequence of, or during the course of, the performance of the Contract, and the Contractor acknowledges and agrees that such products, documents and other materials constitute works made for hire for the UNDP.

11.2 To the extent that any such intellectual property or other proprietary rights consist of any intellectual property or other proprietary rights of the Contractor: (i) that pre-existed the performance by the Contractor of its obligations under the Contract, or (ii) that the Contractor may develop or acquire, or may have developed or acquired, independently of the performance of its obligations under the Contract, the UNDP does not and shall not claim any ownership interest thereto, and the Contractor grants to the UNDP a perpetual license to use such intellectual property or other proprietary right solely for the purposes of and in accordance with the requirements of the Contract.

11.3 At the request of the UNDP; the Contractor shall take all necessary steps, execute all necessary documents and generally assist in securing such proprietary rights and transferring or licensing them to the UNDP in compliance with the requirements of the applicable law and of the Contract.

11.4 Subject to the foregoing provisions, all maps, drawings, photographs, mosaics, plans, reports, estimates, recommendations, documents, and all other data compiled by or received by the Contractor under the Contract shall be the property of the UNDP, shall be made available for use or inspection by the UNDP at reasonable times and in reasonable places, shall be treated as confidential, and shall be delivered only to UNDP authorized officials on completion of work under the Contract.

12.0 USE OF NAME, EMBLEM OR OFFICIAL SEAL OF UNDP OR THE UNITED NATIONS:

The Contractor shall not advertise or otherwise make public the fact that it is a Contractor with UNDP, nor shall the Contractor, in any manner whatsoever use the name, emblem or official seal of UNDP or THE United Nations, or any abbreviation of the name of UNDP or United Nations in connection with its business or otherwise.

13.0 CONFIDENTIAL NATURE OF DOCUMENTS AND INFORMATION:

Information and data that is considered proprietary by either Party and that is delivered or disclosed by one Party ("Discloser") to the other Party ("Recipient") during the course of performance of the Contract, and that is designated as confidential ("Information"), shall be held in confidence by that Party and shall be handled as follows:

13.1 The recipient ("Recipient") of such information shall:

13.1.1 use the same care and discretion to avoid disclosure, publication or dissemination of the Discloser's Information as it uses with its own similar information that it does not wish to disclose, publish or disseminate; and,

13.1.2 use the Discloser's Information solely for the purpose for which it was disclosed.

13.2 Provided that the Recipient has a written agreement with the following persons or entities requiring them to treat the Information confidential in accordance with the Contract and this Article 13, the Recipient may disclose Information to:

13.2.1 any other party with the Discloser's prior written consent; and,

13.2.2 the Recipient's employees, officials, representatives and agents who have a need to know such Information for purposes of performing obligations under the Contract, and employees officials, representatives and agents of any legal entity that it controls controls it, or with which it is under common control, who have a need to know such Information for purposes of performing obligations under the Contract, provided that, for these purposes a controlled legal entity means:

13.2.2.1 a corporate entity in which the Party owns or otherwise controls, whether directly or indirectly, over fifty percent (50%) of voting shares thereof; or,

13.2.2.2 any entity over which the Party exercises effective managerial control; or,

13.2.2.3 for the UNDP, an affiliated Fund such as UNCDF, UNIFEM and UNV.

13.3 The Contractor may disclose Information to the extent required by law, provided that, subject to and without any waiver of the privileges and immunities of the United Nations, the Contractor will give the UNDP sufficient prior notice of a request for the disclosure of Information in order to allow the UNDP to have a reasonable opportunity to take protective measures or such other action as may be appropriate before any such disclosure is made.

13.4 The UNDP may disclose Information to the extent as required pursuant to the Charter of the UN, resolutions or regulations of the General Assembly, or rules promulgated by the Secretary-General.

13.5 The Recipient shall not be precluded from disclosing Information that is obtained by the Recipient from a third party without restriction, is disclosed by the Discloser to a third party without any obligation of confidentiality, is previously known by the Recipient, or at any time is developed by the Recipient completely independently of any disclosures hereunder.

13.6 These obligations and restrictions of confidentiality shall be effective during the term of the Contract, including any extension thereof, and, unless otherwise provided in the Contract, shall remain effective following any termination of the Contract.

14.0 FORCE MAJEURE; OTHER CHANGES IN CONDITIONS

14.1 In the event of and as soon as possible after the occurrence of any cause constituting force majeure, the Contractor shall give notice and full particulars in writing to the UNDP, of such occurrence or change if the Contractor is thereby rendered unable, wholly or in part, to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract. The Contractor shall also notify the UNDP of any other changes in conditions or the occurrence of any event that interferes or threatens to interfere with its performance of this Contract. On receipt of the notice required under this Article, the UNDP shall take such action as, in its sole discretion; it considers to be appropriate or necessary in the circumstances, including the granting to the Contractor of a reasonable extension of time in which to perform its obligations under this Contract.

14.2 If the Contractor is rendered permanently unable, wholly, or in part, by reason of force majeure to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract, the UNDP shall have the right to suspend or terminate this Contract on the same terms and conditions as are provided for in Article 15, "Termination", except that the period of notice shall be seven (7) days instead of thirty (30) days.

14.3 Force majeure as used in this Article means acts of God, war (whether declared or not), invasion, revolution, insurrection, or other acts of a similar nature or force.

14.4 The Contractor acknowledges and agrees that, with respect to any obligations under the Contract that the Contractor must perform in or for any areas in which the UNDP is engaged in, preparing to engage in, or disengaging from any peacekeeping, humanitarian or similar operations, any delays or failure to perform such obligations arising from or relating to harsh conditions within such areas or to any incidents of civil unrest occurring in such areas shall not, in and of itself, constitute force majeure under the Contract..

15.0 TERMINATION

15.1 Either party may terminate this Contract for cause, in whole or in part, upon thirty (30) days notice, in writing, to the other party. The initiation of arbitral proceedings in accordance with Article 16.2 (“Arbitration”), below, shall not be deemed a termination of this Contract.

15.2 UNDP reserves the right to terminate without cause this Contract at any time upon 15 days prior written notice to the Contractor, in which case UNDP shall reimburse the Contractor for all reasonable costs incurred by the Contractor prior to receipt of the notice of termination.

15.3 In the event of any termination by UNDP under this Article, no payment shall be due from UNDP to the Contractor except for work and services satisfactorily performed in conformity with the express terms of this Contract.

15.4 Should the Contractor be adjudged bankrupt, or be liquidated or become insolvent, or should the Contractor make an assignment for the benefit of its creditors, or should a Receiver be appointed on account of the insolvency of the Contractor, the UNDP may, without prejudice to any other right or remedy it may have under the terms of these conditions, terminate this Contract forthwith. The Contractor shall immediately inform the UNDP of the occurrence of any of the above events.

16.0 SETTLEMENT OF DISPUTES

16.1 **Amicable Settlement**: The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of this Contract or the breach, termination or invalidity thereof. Where the parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the parties.

16.2 **Arbitration:** Any dispute, controversy, or claim between the Parties arising out of the Contract or the breach, termination, or invalidity thereof, unless settled amicably under Article 16.1, above, within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party’s written request for such amicable settlement, shall be referred by either Party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining. The decisions of the arbitral tribunal shall be based on general principles of

international commercial law. For all evidentiary questions, the arbitral tribunal shall be guided by the Supplementary Rules Governing the Presentation and Reception of Evidence in International Commercial Arbitration of the International Bar Association, 28 May 1983 edition. The arbitral tribunal shall be empowered to order the return or destruction of goods or any property, whether tangible or intangible, or of any confidential information provided under the Contract, order the termination of the Contract, or order that any other protective measures be taken with respect to the goods, services or any other property, whether tangible or intangible, or of any confidential information provided under the Contract, as appropriate, all in accordance with the authority of the arbitral tribunal pursuant to Article 26 ("Interim Measures of Protection") and Article 32 ("Form and Effect of the Award") of the UNCITRAL Arbitration Rules. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. In addition, unless otherwise expressly provided in the Contract, the arbitral tribunal shall have no authority to award interest in excess of the London Inter-Bank Offered Rate ("LIBOR") then prevailing, and any such interest shall be simple interest only. The Parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such dispute, controversy, or claim.

17.0 PRIVILEGES AND IMMUNITIES:

Nothing in or relating to this Contract shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

18.0 TAX EXEMPTION

18.1 Section 7 of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations provides, inter-alia that the United Nations, including its subsidiary organs, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. In the event any governmental authority refuses to recognize the United Nations exemption from such taxes, duties or charges, the Contractor shall immediately consult with the UNDP to determine a mutually acceptable procedure.

18.2 Accordingly, the Contractor authorizes UNDP to deduct from the Contractor's invoice any amount representing such taxes, duties or charges, unless the Contractor has consulted with the UNDP before the payment thereof and the UNDP has, in each instance, specifically authorized the Contractor to pay such taxes, duties or charges under protest. In that event, the Contractor shall provide the UNDP with written evidence that payment of such taxes, duties or charges has been made and appropriately authorized.

19.0 CHILD LABOUR

19.1 The Contractor represents and warrants that neither it, nor any of its suppliers is engaged in any practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32 thereof, which, inter alia, requires that a child shall be protected from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical mental, spiritual, moral or social development.

19.2 Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Contract immediately upon notice to the Contractor, at no cost to UNDP.

20.0 MINES:

20.1 The Contractor represents and warrants that neither it nor any of its suppliers is actively and directly engaged in patent activities, development, assembly, production, trade or manufacture of mines or in such activities in respect of components primarily utilized in the manufacture of Mines. The term "Mines" means those devices defined in Article 2, Paragraphs 1, 4 and 5 of Protocol II annexed to the Convention on Prohibitions and Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects of 1980.

20.2 Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

21.0 OBSERVANCE OF THE LAW:

The Contractor shall comply with all laws, ordinances, rules, and regulations bearing upon the performance of its obligations under the terms of this Contract.

22.0 SEXUAL EXPLOITATION:

22.1 The Contractor shall take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by it or by any of its employees or any other persons who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, shall constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor shall refrain from, and shall take all appropriate measures to prohibit its employees or other persons engaged by it from, exchanging any money, goods, services, offers of employment or other things of value, for sexual favors or activities, or from engaging in any sexual activities that are exploitive or degrading to any person. The Contractor acknowledges and agrees that the provisions hereof constitute an essential term of the Contract and that any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.

22.2 The UNDP shall not apply the foregoing standard relating to age in any case in which the Contractor's personnel or any other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract is married to the person less than the age of eighteen years with whom sexual activity has occurred and in which such marriage is recognized as valid under the laws of the country of citizenship of such Contractor's personnel or such other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract.

23.0 AUTHORITY TO MODIFY:

Pursuant to the Financial Regulations and Rules of UNDP, only the UNDP Authorized Official possesses the authority to agree on behalf of UNDP to any modification of or change in this Contract, to a waiver of any of its provisions or to any additional contractual relationship of any kind with the Contractor. Accordingly, no modification or change in this Contract shall be valid and enforceable against UNDP unless provided by an amendment to this Contract signed by the Contractor and jointly by the UNDP Authorized Official.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА ОБ ОКАЗАНИИ УСЛУГ

1.0 ПРАВОВОЙ СТАТУС:

Подрядчик считается обладателем правового статуса независимого подрядчика по отношению к Программе Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Персонал Подрядчика и его субподрядчики ни при каких обстоятельствах не могут считаться сотрудниками или агентами ПРООН или Организации Объединенных Наций.

2.0 ИСТОЧНИК ИНСТРУКЦИЙ:

Подрядчик не должен обращаться за или принимать распоряжения от любого органа, вне ПРООН, в связи с предоставлением своих услуг по этому Контракту. Подрядчик должен воздерживаться от любых действий, которые могут нанести серьезный урон ПРООН или Организации Объединенных Наций и должен в полной мере выполнять свои обязательства по отношению к интересам ПРООН.

3.0 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА ЗА СВОИХ СОТРУДНИКОВ:

Подрядчик несет ответственность за профессиональную и техническую компетентность своих сотрудников и должен выбирать для работы по этому Контракту надежных представителей, которые будут эффективно работать над выполнением этого Контракта, уважать местные традиции и соответствовать высоким стандартам морального и этического поведения.

4.0 ПЕРЕДАЧА ПРАВА:

Подрядчик не имеет права переуступать, передавать, закладывать или по иному распоряжаться этим Контрактом или любой его частью, или любыми правами, требованиями или обязательствами Подрядчика по этому Контракту, кроме как после предварительного письменного согласия ПРООН.

5.0 ЗАКЛЮЧЕНИЕ СУБПОДРЯДНОГО ДОГОВОРА:

В случае, если Подрядчику понадобятся услуги субподрядчиков, Подрядчик должен получить предварительное письменное одобрение и разрешение ПРООН на всех субподрядчиков. Одобрение ПРООН субподрядчика не освобождает Подрядчика от его обязательств по этому Контракту. Условия любого субподряда должны содержать условия и соответствовать положениям этого Контракта.

6.0 ИСКЛЮЧЕНИЕ ВЫГОДЫ ДЛЯ ЧИНОВНИКОВ:

Подрядчик гарантирует, что ни один сотрудник ПРООН или Организации Объединенных Наций не получит от Подрядчика или Подрядчик не будет предлагать ему любую прямую или косвенную выгоду, в связи с этим Контрактом, или вознаграждение за него. Подрядчик соглашается, что нарушение этого положения будет считаться нарушением важного условия этого Контракта.

7.0 КОМПЕНСАЦИЯ:

Подрядчик обязан защищать, ограждать, гарантировать от наступления вреда и защищать за свой счет, ПРООН, ее сотрудников, агентов и служащих ото всех исков, претензий, требований и обязательств любого характера или рода, включая их затраты и расходы, возникшие в связи с деятельностью или упущением Подрядчика, или служащих Подрядчика, его сотрудников, агентов или субподрядчиков при выполнении этого Контракта. Это положение должно распространяться, среди прочего, на такие претензии и обязательства, как выплата компенсации работникам, ответственность за продукты и ответственность, вытекающую из использования запатентованных изобретений или устройств, защищенных авторским правом материалов или другой интеллектуальной собственности Подрядчиком, его сотрудниками, должностными лицами, агентами, служащими или субподрядчиками. Обязательства, вытекающие из этой Статьи, не прекращаются по завершении этого Контракта.

8.0 СТРАХОВАНИЕ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ:

8.1 Подрядчик должен обеспечить и соответственно поддерживать страхование ото всех рисков в отношении своей собственности и любого оборудования, используемого для выполнения этого Контракта.

8.2 Подрядчик должен обеспечить и соответственно поддерживать все виды соответствующего компенсационного страхования работников или его эквивалент в отношении всех своих служащих, чтобы покрыть иски о возмещении личного ущерба или смерти в связи с этим Контрактом.

8.3 Подрядчик должен также обеспечить и соответственно поддерживать страхование гражданской ответственности в адекватном выражении для покрытия исков третьих сторон в связи со смертью или телесными повреждениями, утерей собственности или материальным ущербом, возникшими в результате или в связи с предоставлением услуг по этому Контракту или при работе любых

транспортных средств, суден, самолетов или другого оборудования, принадлежащего или арендованного Подрядчиком или его агентами, служащими, сотрудниками или субподрядчиками, выполняющими работу или предоставляющими услуги по этому Контракту.

8.4 За исключением компенсационного страхования работников, страховые полисы в рамках этой Статьи должны:

8.4.1 Указывать ПРООН как дополнительного страхователя;

8.4.2 Включать отказ от суброгации прав Подрядчика на страховую компанию против ПРООН;

8.4.3 Гарантировать, что ПРООН получит письменное уведомление от страховщиков за тридцать (30) дней до любой отмены или изменения страхового покрытия.

8.5 Подрядчик обязан, по требованию, предоставить ПРООН убедительные доказательства страхования, требуемого в этой Статье.

9.0 ЗАКЛАДНАЯ/ПРАВО УДЕРЖАНИЯ:
Подрядчик не должен давать повода или допускать, чтобы право удержания, наложение ареста на имущество или другой вид закладной со стороны любого человека регистрировались и хранились в картотеке любого государственного учреждения или в картотеке вместе с ПРООН против любых подлежащих выплате или ожидаемых денежных сумм за любую выполненную работу или материалы, поставленные по этому Контракту, или по причине любого другого иска или требования против Подрядчика.

10.0 ПРАВО НА ВЛАДЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЕМ: Право на владение любым оборудованием и поставляемыми товарами, которые могут быть предоставлены ПРООН, принадлежит ПРООН, и любое такое оборудование должно быть возвращено в ПРООН по завершении этого Контракта или когда в нем больше не будет необходимости со стороны Подрядчика. Такое оборудование, когда оно возвращается ПРООН, должно находиться в том же состоянии, в котором оно было поставлено Подрядчику, с учетом нормативного износа. Подрядчик обязан компенсировать ПРООН за оборудование, в случае, если будет установлено, что это оборудование было повреждено или находилось в ухудшенном состоянии, превышающем нормативный износ.

11.0 АВТОРСКОЕ ПРАВО, ПАТЕНТЫ И ДРУГИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ:
11.1 Кроме тех случаев, когда прямо не предусмотрено обратное в письменном виде в Контракте, ПРООН обладает правом на всю интеллектуальную собственность и другие права собственности, включая, но, не ограничиваясь этим, патенты, авторские права, и торговые марки в отношении продуктов, процессов, изобретений, идей, ноу-хау, или документов и других материалов, которые Подрядчик разработал для ПРООН в рамках этого Контракта и которые имеют прямое отношение к или произведены или подготовлены или собраны в результате, или в процессе исполнения Контракта, и Подрядчик признает, и соглашается, что такие продукты, документы и другие материалы составляют круг его работ, для которых его наняла ПРООН.

11.2 В той мере, в которой любая такая интеллектуальная собственность или другие права собственности составляют любую интеллектуальную собственность или другие права собственности Подрядчика: (i) которые существовали до выполнения Подрядчиком своих обязательств по Контракту, или (ii) которые Подрядчик мог разработать или приобрести, или, возможно, разработал или приобрел, независимо от выполнения своих обязательств по Контракту, ПРООН не требует и не будет притязать на право собственности на них, а Подрядчик предоставляет ПРООН бессрочную лицензию на использование такой интеллектуальной собственности или другого права собственности исключительно в целях и в соответствии с требованиями Контракта.

11.3 По требованию ПРООН Подрядчик должен предпринять все необходимые шаги, составить все необходимые документы и оказывать всестороннюю помощь в получении таких прав собственности и передаче или выдаче ПРООН на них разрешение в соответствии с требованиями применяемой правовой нормы и данного Контракта.

11.4 В соответствии с вышеуказанными положениями, все карты, чертежи, фотографии, монтажи аэрофотоснимков, планы, отчеты, оценки, рекомендации, документы и все другие данные, составленные или полученные Подрядчиком в рамках этого Контракта, являются собственностью ПРООН и должны предоставляться для использования или инспектирования ПРООН в разумное время и в разумном месте, должны считаться конфиденциальными и представляться только уполномоченным сотрудникам ПРООН по завершении работ по Контракту.

12.0 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЗВАНИЯ, ЭМБЛЕМЫ ИЛИ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПЕЧАТИ ПРООН ИЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
Подрядчик не должен рекламировать или иным способом извещать о том, что он является Подрядчиком ПРООН, а также Подрядчик не имеет права никоим образом использовать название, эмблему или официальную печать ПРООН или Организации Объединенных Наций, или любого сокращенного названия ПРООН или Организации Объединенных Наций в связи со своим бизнесом или иначе.
.
13.0 КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР ДОКУМЕНТОВ И ИНФОРМАЦИИ:
Информация и данные, которые считаются собственностью любой из Сторон и которые предоставляются или разглашаются одной Стороной ("Разглашатель") другой Стороне ("Получатель") в процессе исполнения Контракта, и которые обозначены как конфиденциальные ("Информация"), должны считаться конфиденциальными этой Стороной и работа с ними должна быть поставлена следующим образом:

13.1 Получатель ("Получатель") такой информации должен:

13.1.1 использовать данные с такой же осторожностью и осмотрительностью, избегая разглашения, публикации или распространения Информации Разглашателя, с какой он относится к своей информации такого рода, которую он не желает разглашать, обнародовать или распространять; и,

13.1.2 использовать информацию Разглашателя исключительно с той целью, с которой она была разглашена.

13.2 При условии, если Получатель заключил письменное соглашение со следующими физическими или юридическими лицами, требующее от них конфиденциальности при обращении с этой информацией в соответствии с Контрактом и с этой Статьей 13, Получатель может раскрыть Информацию:

13.2.1 любой другой стороне с предварительного письменного согласия Разглашателя; и,

13.2.2 служащим, должностным лицам, представителям и агентам Получателя, которым необходимо знать такую Информацию в целях выполнения своих обязательств по Контракту, и служащим и должностным лицам, представителям и агентам любого юридического лица, которых он контролирует, которые контролируют его или с которым он находится под общим контролем, которым необходимо знать такую Информацию в целях выполнения своих обязательств согласно Контракту, при условии, что, для этих целей контролируемое юридическое лицо означает:

13.2.2.1 юридическое лицо, в котором эта Сторона имеет или иным образом контролирует, прямо или косвенно, более пятидесяти процентов (50 %) голосующих акций в ней; или,

13.2.2.2 любой субъект, над которым эта Сторона осуществляет эффективный управленческий контроль; или,

13.2.2.3 для ПРООН - аффилированный Фонд, например, UNCDF, UNIFEM и UNV.

13.3 Подрядчик может раскрыть Информацию в той мере, в которой это требуется по закону, при условии, что допуская и не отказываясь от привилегий и иммунитета Организации Объединенных Наций, Подрядчик заблаговременно предоставит ПРООН уведомление о запросе на раскрытие Информации, чтобы дать ПРООН разумную возможность предпринять защитные меры или таковые другие действия, которые могут посчитаться соответствующими, прежде, чем раскрыть любую такую информацию.

13.4 ПРООН может раскрыть Информацию в пределах необходимого, в соответствии с Уставом ООН, резолюциями или нормативными документами Генеральной Ассамблеи, или правилами, обнародованными Генеральным Секретарем.

13.5 Не следует препятствовать Получателю раскрывать Информацию, которая была получена Получателем от третьей стороны без ограничений, которую Разглашатель предоставил третьей стороне без обязательства соблюдать конфиденциальность, которая была ранее известна Получателю, или в любое время подготовлена Получателем совершенно независимо от условий разглашения в соответствии с данным договором.

13.6 Эти обязательства и ограничения в связи с необходимостью соблюдения конфиденциальности остаются в силе в течение срока выполнения Контракта, включая его возможное продление, и, если иначе не обозначено в Контракте, должны оставаться в силе и после любого завершения Контракта.

14.0 ФОРС - МАЖОР; ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ УСЛОВИЙ

14.1 В случае возникновения любой причины, создающей обстоятельства непреодолимой силы, Подрядчик обязан как можно скорее поставить в известность ПРООН, представив полный и подробный письменный отчет о таком инциденте или изменении, если Подрядчик при этом оказался неспособным, полностью или частично, выполнить свои обязательства и покрыть заложенность по этому Контракту. Подрядчик должен также поставить в известность ПРООН обо всех других изменениях в условиях или возникновении любого события, которое мешает или угрожает помешать его работе по этому Контракту. При получении такого уведомления, требуемого согласно этой Статье, ПРООН должна предпринять такие действия, которые она, исключительно по собственному усмотрению считает соответствующими или необходимыми в сложившейся ситуации, включая предоставление Подрядчику разумное продление сроков, чтобы он мог выполнить свои обязательства по этому Контракту.

14.2 Если Подрядчик окажется навсегда неспособным, полностью, или частично, по причине неодолимых обстоятельств, выполнить свои обязательства и покрыть задолженность согласно этому Контракту, ПРООН имеет право приостановить или расторгнуть этот Контракт на тех же положениях и условиях, которые предусмотрены в Статье 15 "Прекращение действия контракта", за исключением того, что период уведомления будет семь (7) дней, вместо тридцати (30) дней.

14.3 Форс- мажор в этой Статье означает стихийные бедствия, войну (объявленную или необъявленную), вторжение, революцию, восстание, или другие акты подобной природы или силы.

14.4 Подрядчик признает и соглашается, что, относительно любых обязательств по Контракту, которые Подрядчик обязан выполнить в или для любых областей, где ПРООН участвует, готовится участвовать или прекращает свое участие в миротворческих, гуманитарных или подобных операциях, любые задержки или невыполнение таких обязательств, являющиеся результатом или касающиеся тяжелых условий в таких областях или любых инцидентов общественных беспорядков, происходящих в таких областях, как таковые, не должны составлять форс-мажор согласно этому Контракту.

15.0 ПРЕКРАШЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА

15.1 Любая сторона может расторгнуть этот Контракт по своим причинам, полностью или частично, после письменного уведомления другой

стороны, посланного за тридцать дней. Начало арбитражного разбирательства в соответствии со Статьей 16.2 ("Арбитраж") ниже, не может считаться расторжением этого Контракта.

15.2 ПРООН оставляет за собой право прервать этот Контракт безо всяких причин в любое время, предварительно уведомив Подрядчика в письменной форме за 15 дней. В этом случае ПРООН обязана возместить Подрядчику все разумные затраты, понесенные Подрядчиком до получения уведомления о расторжении контракта.

15.3 В случае любого прерывания контракта со стороны ПРООН в соответствии с этой Статьей, ПРООН ничего не платит Подрядчику, за исключением оплаты работ и услуг, выполненных удовлетворительно в соответствии с условиями, прямо оговоренными в этом Контракте.

15.4 Если Подрядчик объявлен несостоятельным должником, или его предприятие ликвидировано или он стал неплатежеспособным, или если Подрядчик передает права собственности в пользу своих кредиторов, или если на основании несостоятельности Подрядчика назначен временный управляющий, ПРООН может, без ущерба любого другого права или средства защиты, которые он может иметь в соответствии с этими условиями, прервать этот Контракт немедленно. Подрядчик должен немедленно сообщить ПРООН о возникновении любого из вышеупомянутых событий.

16.0 УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

16.1 Мировая сделка: Стороны должны использовать все имеющиеся в их распоряжении возможности, чтобы мирным путем уладить любой спор, противоречия или претензии, возникающие в рамках этого Контракта или в связи с нарушением его условий, аннулированием или объявлением контракта недействительным. Если стороны стремятся к такому миролюбивому разрешению спора через примирение, примирение должно происходить в соответствии с действующих на тот момент Правилами Примирения ЮНСИТРАЛ , или согласно другой такой процедуре, по согласованию сторон.

16.2 Арбитраж: Если любой спор, противоречие, или претензии между Сторонами, возникающие в рамках этого Контракта или в связи с нарушением его условий, аннулированием или объявлением контракта недействительным, не улажены мирным путем в соответствии со Статьей 16.1 выше в течение шестидесяти (60) дней после получения одной Стороной письменной просьбы другой Стороны о такой мировой сделке, они направляются любой из Сторон в арбитраж в соответствии с действующими на тот момент Правилами арбитража ЮНСИТРАЛ. Решения арбитражного суда должны основываться на общих принципах международного коммерческого права. Во всех доказательных вопросах арбитражный суд должен руководствоваться Дополнительными Правилами, определяющими представление и получение доказательств в Международном Коммерческом Арбитраже Международной Ассоциации адвокатов, издания 28 мая 1983 года. Арбитражный суд должен иметь полномочия потребовать возврата или уничтожения товара или любой собственности, материальной и нематериальной, или любой конфиденциальной информации, предоставленной согласно Контракту, потребовать расторжения Контракта, или потребовать принятия любых других защитных мер в отношении товаров, услуг или любой другой собственности, материальной или нематериальной, или любой конфиденциальной информации, предоставленной согласно Контракту, если необходимо, в соответствии с решением арбитражного суда в соответствии со Статьей 26 (“Временные Меры Защиты”) и Статьей 32 (“Форма и Воздействие Решения”) Арбитражных Правил ЮНСИТРАЛ. Арбитражный суд не имеет полномочий присуждать «карательное» возмещение убытков. Кроме того, если иное явно не предусмотрено в Контракте, арбитражный суд не уполномочен присуждать проценты сверх действующей на тот момент Лондонской межбанковской ставки предложения ("LIBOR") и любой такой процент должен быть только простым процентом. Стороны должны быть связаны любым арбитражным решением, вынесенным по итогам такого арбитража как заключительное решение любого такого спора, противоречия, или претензии.

17.0 ПРИВИЛЕГИИ И ПРАВОВОЙ ИММУНИТЕТ:

Ничто в этом Контракте или в связи с этим Контрактом не может считаться отказом, выраженным или подразумеваемым, в любой из привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее дочерние органы.

18.0 ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ НАЛОГОВ

18.1 Раздел 7 Конвенции о привилегиях и иммунитете Организации Объединенных Наций предусматривает, среди прочего, что Организация Объединенных Наций, включая все ее дочерние органы, освобождается от всех прямых налогов, кроме платы за коммунальные услуги, и освобождается от таможенных пошлин и платежей подобного характера в связи с предметами, импортируемыми или экспортируемыми для ее служебного пользования. В случае, если любой государственный орган отказывается признавать освобождение Организации Объединенных Наций от таких налогов, пошлин или платежей, Подрядчик должен немедленно проконсультироваться с ПРООН, чтобы определить взаимоприемлемую процедуру.

18.2 Соответственно, Подрядчик уполномочивает ПРООН удерживать из счетов Подрядчика все суммы, представляющие такие налоги, пошлины или выплаты, если только Подрядчик не проконсультировался заранее с ПРООН прежде, чем совершать такие выплаты и если ПРООН в каждом отдельном случае не выдало специального разрешения Подрядчику на оплату таких налогов, пошлин или платежей после выражения своего недовольства. В таком случае, Подрядчик должен предоставить ПРООН письменное свидетельство, подтверждающее, что оплата таких налогов, пошлин и платежей была произведена и соответствующим образом разрешена.

19.0 ДЕТСКИЙ ТРУД

19.1 Подрядчик заявляет и гарантирует, что ни он, ни любой из его поставщиков не вовлечен в какую-либо практику, несовместимую с правами, сформулированными в Конвенции по Правам Ребенка, включая Статью 32 Конвенции, которая, среди прочего, требует, чтобы ребенок был защищен от выполнения любой работы, которая может быть опасной или может помешать образованию ребенка, или повредит здоровью ребенка или его физическому, умственному, духовному, моральному или социальному развитию.

19.2 Любое нарушение этого заявления и гарантии дает право ПРООН немедленно прервать этот Контракт после уведомления Подрядчика,

безо всяких выплат со стороны ПРООН.

20.0 МИНЫ:
20.1 Подрядчик заявляет и гарантирует, что ни он, ни любой из его поставщиков активно и напрямую не занимается патентной деятельностью, разработкой, сборкой, производством, торговлей или изготовлением мин или такой деятельностью в отношении компонентов, в основном используемых для изготовления мин. Термин "Мины" означает устройства, определенные в Статье 2, параграфы 1, 4 и 5 Протокола II, являющегося Приложением к Конвенции о запрете и ограничении использования обычного вооружения, которое может считаться чрезмерно вредным или оказывать неизвестное влияние от 1980 года.

20.2 Любое нарушение этого заявления и гарантии дает право ПРООН немедленно прервать этот Контракт после уведомления Подрядчика, безо всякой ответственности за расходы по прерыванию контракта или любой другой ответственности ПРООН.

21.0 СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА:
Подрядчик обязан соблюдать все законы, постановления, правила, и инструкции, касающиеся выполнения своих обязательств в соответствии с условиями этого Контракта.

22.0 СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ:
22.1 Подрядчик должен принять все соответствующие меры, чтобы предотвратить сексуальную эксплуатацию или насилие со своей стороны или со стороны любого из его служащих или любых других лиц, которые могут быть наняты Подрядчиком для выполнения любых услуг по Контракту. В этих целях половые отношения с любым лицом, не достигшим восемнадцати лет, невзирая на законы, связанные с согласием, должны считаться сексуальной эксплуатацией и насилием в отношении такого лица. Кроме того, Подрядчик должен воздерживаться от, и должен принять все соответствующие меры, чтобы запретить своим служащим или другим лицам, которых он нанимает, предлагать деньги, товары, услуги, должности или другие ценные вещи в обмен на сексуальные услуги или действия, и участвовать в любых действиях сексуального характера, которые являются эксплуатационными или унизительными для любого человека. Подрядчик признает и соглашается, что это положение составляет важное условие Контракта и что любое нарушение этого заявления и гарантии дает право ПРООН немедленно прервать Контракт после уведомления Подрядчика, без любой ответственности за расходы в связи с прерыванием контракта или любой другой ответственности любого рода.

22.2 ПРООН не будет применять вышеупомянутый стандарт, касающийся возраста, в том случае, если сотрудник Подрядчика или любое другое лицо, которого Подрядчик может нанять для выполнения любых услуг по Контракту, женат на лице, не достигшем восемнадцатилетнего возраста, с которым у него были сексуальные отношения и в котором такой брак признается действительным согласно законам страны гражданства такого сотрудника Подрядчика или такого другого лица, которое может быть нанято Подрядчиком для выполнения любых услуг согласно Контракту.

23.0 ПРАВО ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВОК:
В соответствии с Финансовыми инструкциями и правилами ПРООН, только уполномоченный сотрудник ПРООН обладает правом давать согласие от имени ПРООН на любые модификации или изменения в этом Соглашении, на отказ от любого из его положений или на любые дополнительные договорные отношения любого характера с Подрядчиком. Соответственно, никакие модификации или изменения в этом Контракте не будут действительны и не будут иметь исковой силы против ПРООН, если они не предусмотрены поправкой к этому Соглашению, подписанной Подрядчиком совместно с Уполномоченным сотрудником ПРООН.